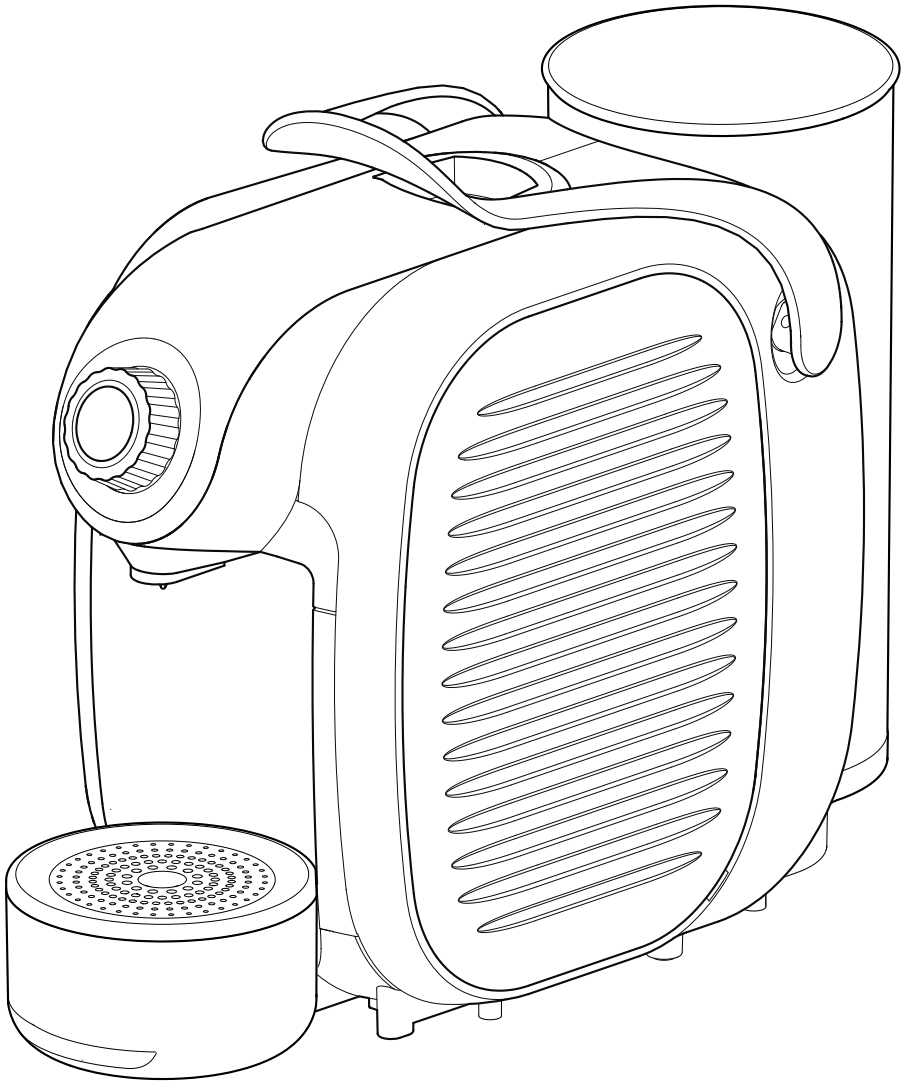
Caffitaly system

Caffitaly system professional

Model S08



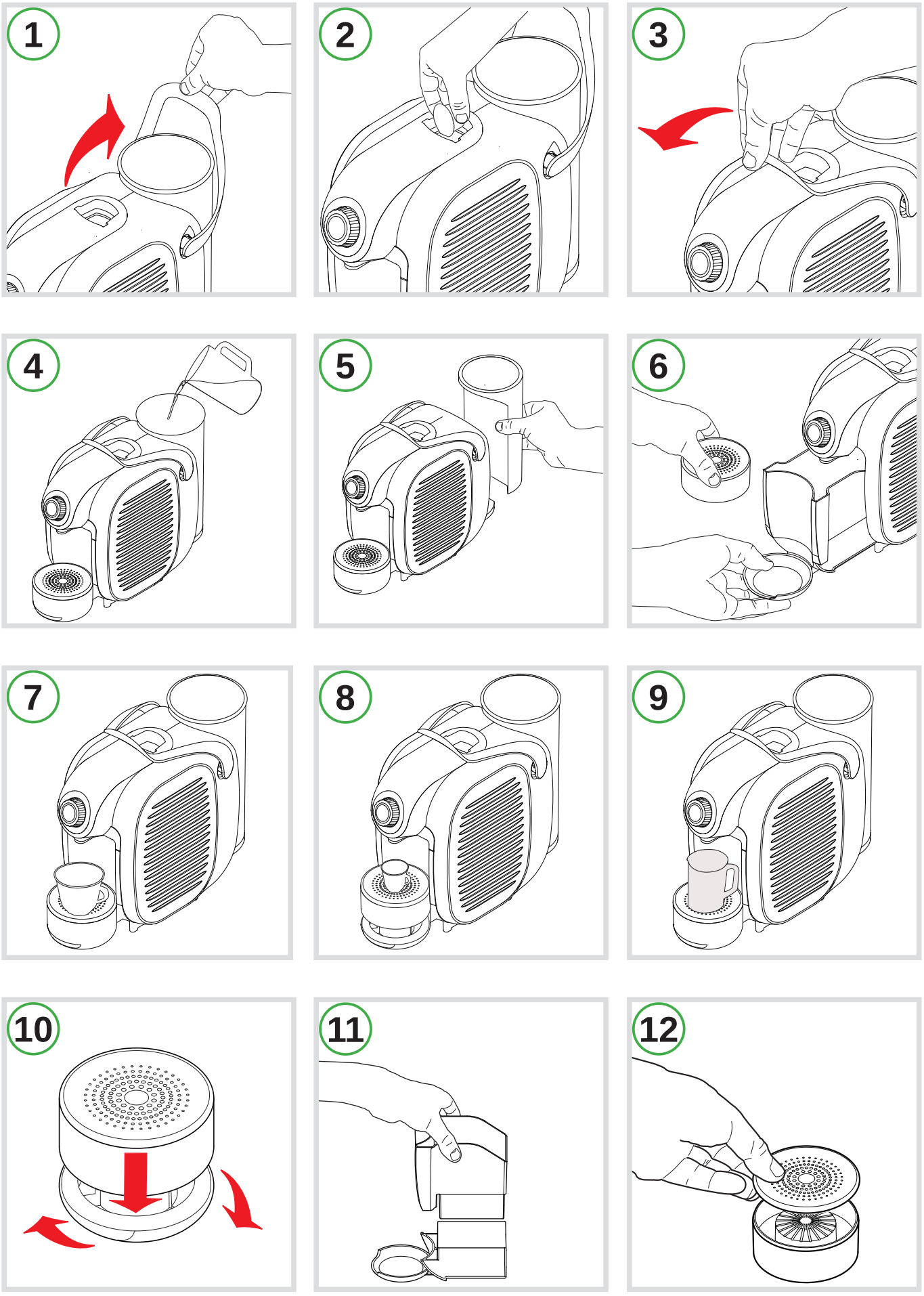
Italiano	**Manuale di istruzioni**
English	**Instruction book**
Deutsch	**Bedienungsanleitung**
Français	**Mode d'emploi**
Español	**Manual de instrucciones**
Português	**Manual de instruções**
Nederlands	**Gebruiksaanwijzing**

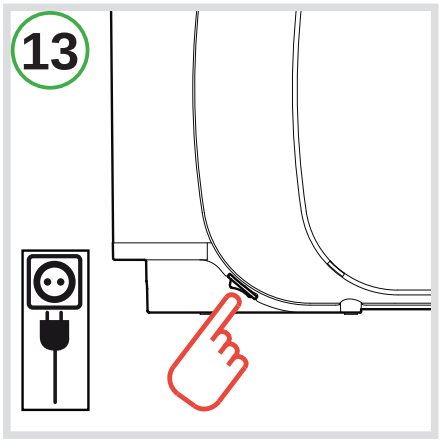
Coffee maker
- Safety
- EMC

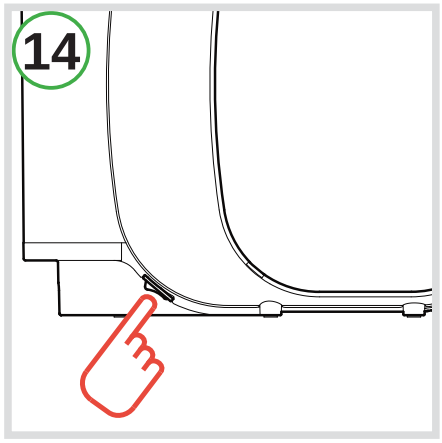
DEKRA Certification
DEKRA
tested

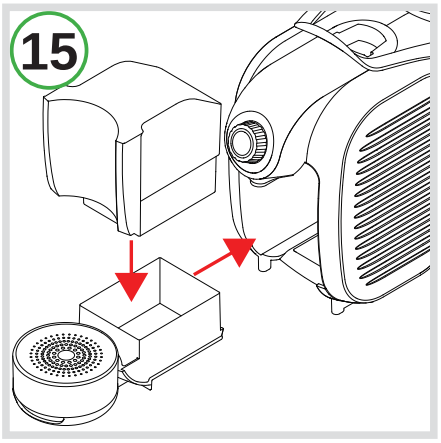
CE

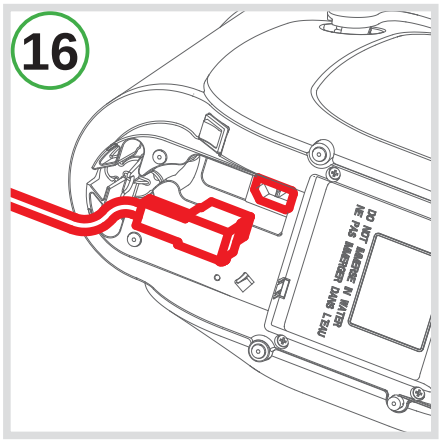
- *Italiano* 8
- *English* 16
- *Deutsch* 24
- *Français* 32
- *Español* 40
- *Português* 48
- *Nederlands* 56

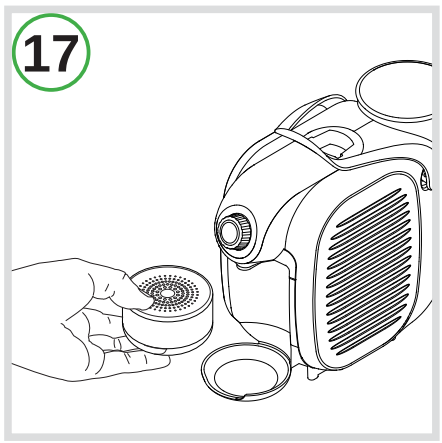

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

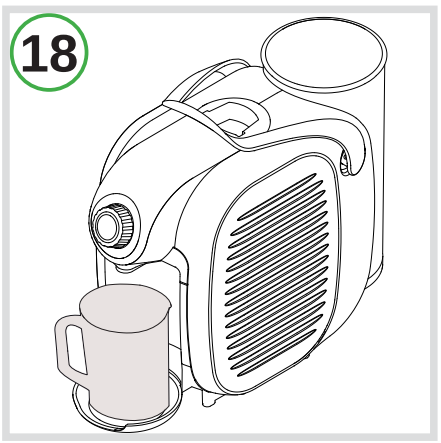

13

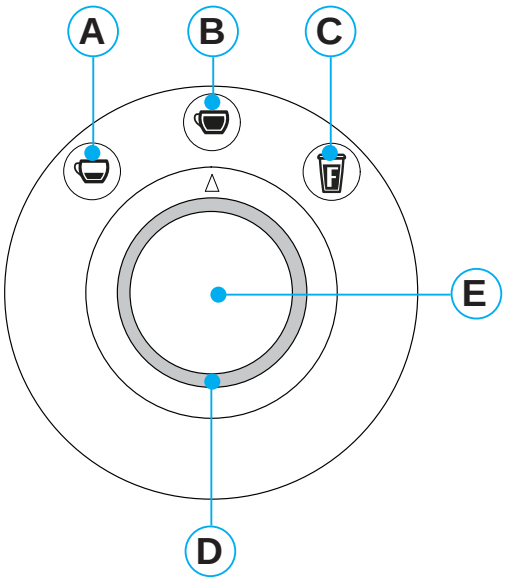

14

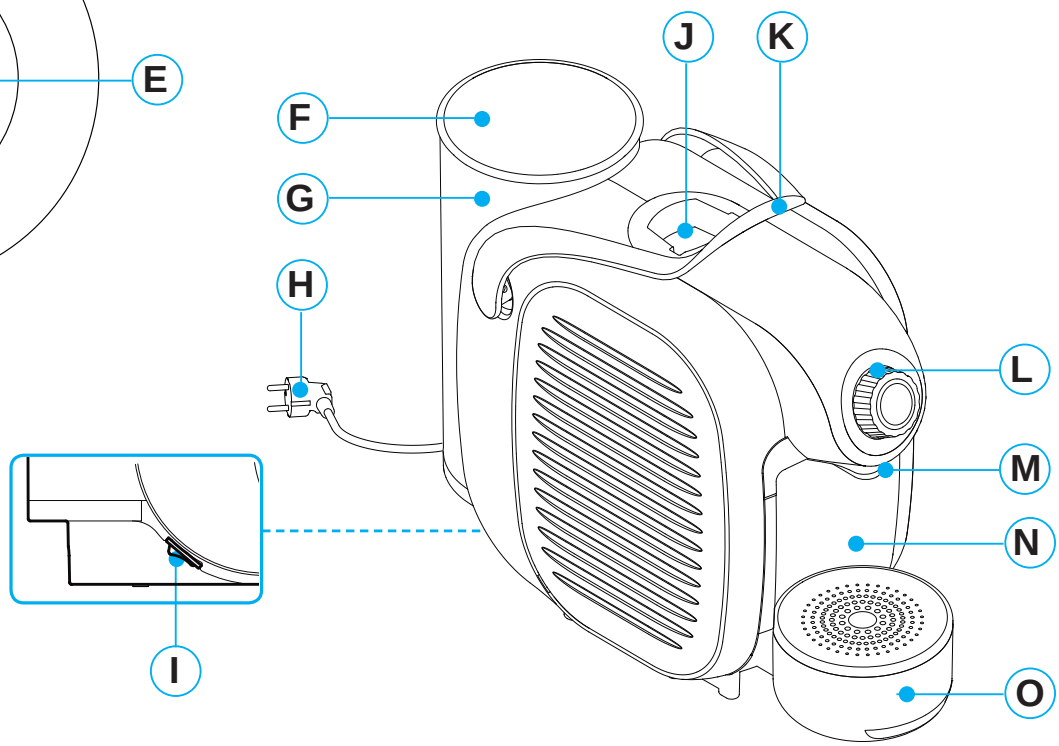

15


16


17


18


A
B
C
E
D


J
K
F
G
H
L
M
N
O
I

Italiano

A: Spia “Espresso”;
B: Spia “Caffè lungo”;
C: Spia “Caffè filtro”;
D: Spia “Multifunzione”;
E: Tasto erogazione;
F: Coperchio serbatoio acqua;
G: Serbatoio acqua;
H: Cavo elettrico;
I: Interruttore generale;
J: Vano inserimento capsula;
K: Leva apertura / chiusura vano inserimento capsula;
L: Manopola;
M: Erogatore;
N: Cassetto capsule esauste;
O: Vasca raccogligocce;

Deutsch

A: Kontrollleucthe „Espresso“;
B: Kontrollleucthe „Großer Kaffee“;
C: Kontrollleucthe „Filterkaffee“;
D: „Multifunktionsanzeige“;
E: Ausgabetaste;
F: Klappe Wassertank;
G: Wassertank;
H: Elektrokabel;
I: Hauptschalter;
J: Kapselfach;
K: Öffnungs- und Schließhebel Kapselfach;;
L: Regler;
M: Auslauf;
N: Behälter für gebrauchte Kapseln;
O: Abtropfschale;

English

A: “Espresso” indicator light;
B: “Long coffee” indicator light;
C: “Filter coffee” indicator light;
D: “Multifunction” indicator light;
E: Dispensing button;
F: Water tank cover;
G: Water tank;
H: Power cord;
I: Power on/off switch;
J: Capsule compartment;
K: Lever for opening / closing capsule compartment;
L: Knob;
M: Dispensing spout;
N: Used capsule drawer;
O: Drip tray;

Français

A : Voyant «Café expresso» ;
B : Voyant «Café allongé» ;
C : Voyant «Café filtre» ;
D : Voyant «Multifonction» ;
E : Touche de distribution ;
F : Couvercle réservoir à eau ;
G : Réservoir à eau ;
H : Câble électrique ;
I : Interrupteur général ;
J : Logement porte-capsules ;
K : Poignée d’ouverture / fermeture logement porte-capsules ;
L : Poignée ;
M : Buse de distribution ;
N : Réservoir à capsules usagées ;
O : Bac d’égouttement ;

Español

A: Testigo “Expreso”;
B: Testigo “Café largo”;
C: Testigo “Café filtro”;
D: Testigo “Multifunción”;
E: Tecla de suministro;
F: Tapa del depósito de agua;
G: Depósito de agua;
H: Cable eléctrico;
I: Interruptor general;
J: Alojamiento de cápsulas;
K: Palanca de apertura / cierre del alojamiento de cápsulas;
L: Selector;
M: Salida del café;
N: Recipiente de cápsulas usadas;
O: Bandeja de goteo;

Nederlands

A: Controlelampje “Espresso”;
B: Controlelampje “Aangelengde koffie”;
C: Controlelampje “Filterkoffie”;
D: Controlelampje “Multifunctie”
E: Afgiftetoets;
F: Deksel waterreservoir;
G: Waterreservoir;
H: Elektriciteitskabel;
I: Hoofdschakelaar;
J: Ruimte voor plaatsing capsule;
K: Open-/sluithendel ruimte voor plaatsing capsules;
L: Draaiknop;
M: Afgiftepunt;
N: Houder voor gebruikte capsules;
O: Druppelopvangbak;

Português

A: Luz indicadora “Expresso”;
B: Luz indicadora “Café longo”;
C: Luz indicadora “Café americano”;
D: Luz indicadora “Multifunções”;
E: Tecla de distribuição;
F: Tampa do reservatório de água;
G: Reservatório de água;
H: Cabo eléctrico;
I: Botão de energia;
J: Compartimento de introdução das cápsulas;
K: Alavanca de abertura / fecho do compartimento de introdução das cápsulas;
L: Manípulo;
M: Distribuidor;
N: Gaveta de cápsulas usadas;
O: Recipiente de recolha de gotas;

INDICE

Introduzione:

- Attenzione alle istruzioni (Simboli) 8
- Il vostro contatto Caffitaly System 8
- Avvertenze di sicurezza 9
- Istruzioni per l'uso e lo smaltimento 10

Installazione:

- **Al primo utilizzo o dopo un lungo periodo d'inutilizzo** 10
- Accendere l'apparecchio 10
- Segnalazioni generali di funzionamento 11
- Regolazione altezza tazza / tazzina 11

Erogazione prodotto:

- **Corretto uso della manopola** 11
- Erogazione caffè 12
- Programmazione quantità caffè in tazza 12

Pulizia e Manutenzione:

- Risparmio energia 12
- Pulizia giornaliera 12
- Decalcificazione 13

Varie:

- Soluzione problemi 14
- Dati tecnici 14

Gentile cliente, grazie per aver scelto il nostro prodotto e per la fiducia accordataci.
Con la nostra macchina potrete gustare le vostre bevande calde preferite in ogni momento della giornata, scegliendo tra le varie capsule che Caffitaly System offre. Per esempio: un caffè espresso, o una bevanda al gusto cacao o un tè, saranno pronti in pochi secondi.

Attenzione alle istruzioni (Simboli)

Attenzione.

Questo è il simbolo di avvertenza sicurezza.
E' utilizzato per richiamare l'attenzione su possibili rischi di ferite personali.
Attenersi ai messaggi di sicurezza indicati per evitare possibili ferite o morte.

Nota Bene.

Questo è il simbolo che viene utilizzato per evidenziare alcune azioni che migliorano l'utilizzo della macchina.

Non lavabili in lavastoviglie

Consigli per la pulizia

Il vostro contatto Caffitaly System

info@caffitaly.com

Avvertenze di sicurezza

Leggere con **ATTENZIONE** le seguenti istruzioni!
Eviterete cosi' i rischi di infortuni e danni all'apparecchio.

- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e similari come ad esempio: aree cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro; in alberghi, agriturismo, motel, Bed & Breakfast e altri ambienti di tipo residenziale.
- Utilizzare esclusivamente le apposite capsule specifiche per il sistema Caffitaly System.
- Qualsiasi altro utilizzo non previsto da queste istruzioni può essere causa di danni alle persone e fa decadere la garanzia. Il costruttore non risponde per danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.
- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicuratevi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di presenza di danni, o al primo segnale di difettosità (rumori o odori insoliti), o per qualsiasi problema riscontrato all'interno dell'apparecchio, non utilizzarlo e rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Utilizzare l'apparecchio solo se il cavo di alimentazione è intatto. Per la sostituzione del cavo, se danneggiato, rivolgersi esclusivamente ad un Centro Assistenza Autorizzato. Pericolo di morte per scosse elettriche.
- Conservare ed utilizzare l'apparecchio solo in locali interni. Assicurarsi che gli elementi elettrici, spine e cavi siano asciutti. Mai immergere l'apparecchio. Proteggere l'apparecchio da schizzi o gocciolamenti. Elettricità e acqua insieme provocano pericolo di morte per scariche elettriche.
- Collegare l'apparecchio solo a prese di corrente a norma di legge. Assicurarsi che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata nella targhetta dati situata sul fondo dell'apparecchio.
- Il piano sul quale viene installata la macchina deve essere livellato, solido, fermo e resistente al calore; il piano d'appoggio non deve superare i 2° d'inclinazione.
- Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone (anche bambini) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da una persona responsabile della loro incolumità. Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio!
- Non lasciare il cavo di alimentazione vicino a superfici calde, a spigoli o oggetti taglienti.
- Mai mettere le mani dentro il vano portacapsule. Pericolo di lesioni.
- Richiudere sempre la leva. Mai aprire la leva durante l'erogazione di un prodotto.
- Mai rimuovere parti della macchina, salvo quelle indicate per la pulizia giornaliera.
- Non inserire alcun oggetto nelle aperture. Questo potrebbe causare scosse elettriche! Qualsiasi intervento non illustrato in queste istruzioni deve essere eseguito solo da un Centro Assistenza Autorizzato!
- Non staccare il cavo di alimentazione tirandolo, ma estrarlo impugnando la spina per evitare di danneggiarlo.
- Procedere con la decalcificazione ad intervalli regolari, come indicato dalle istruzioni. In caso contrario l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
- Pulire scrupolosamente e regolarmente l'apparecchio. Il deposito che si crea in caso di mancata pulizia, potrebbe essere dannoso per la salute. Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare prima di procedere alla pulizia.
- Nel caso si preveda di non utilizzare l'apparecchio per lunghi periodi (vacanze, ecc.), scollegare la spina dalla presa elettrica.

Istruzioni per l'uso e lo smaltimento

L'apparecchio è costruito con materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati o riciclati. Smaltire l'apparecchio in un apposito centro di raccolta.

Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della direttiva europea 2002/96/EC e del Decreto Legislativo n. 151 del 25 Luglio 2005. Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato, e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente. L'imballo è in materiale riciclabile. Rivolgersi alle autorità competenti per informazioni relative alla normativa locale.

Al primo utilizzo o dopo un lungo periodo d'inutilizzo

- Inserire il cassetto raccogli capsule nella vasca raccogli gocce e introdurli nella macchina (Fig.15).
- Inserire la spina del cavo di alimentazione in dotazione nell'apposita sede posta sotto l'apparecchio (Fg.16).
- Riempire il serbatoio con acqua fresca, non gasata (Fig.4).
- Assicurarsi che la leva sia chiusa (Fig.3).
- Inserire la spina nella presa di corrente e accendere l'apparecchio (Fig.13).
- Assieme alle spie **A**-**B**-**C** lampeggia in **ROSSO** anche la spia **D**.
- Posizionare un contenitore capiente (almeno 250ml) sotto all'erogatore (Fig.9).
- Premere il tasto **E.** Attendere che la macchina termini il ciclo di caricamento del circuito idraulico.

NOTA BENE: nel caso in cui al termine del caricamento, la spia **D** continui a lampeggiare in **ROSSO**, ripetere le operazioni del punto precedente.

- Le spie **A**-**B**-**C**-**D** lampeggiano contemporaneamente; la macchina è in fase di riscaldamento.
- Quando le spie **D** e quella indicata dalla manopola (**A**,**B** o **C**) si accendono in modo fisso, e la macchina emette 2 segnali sonori, effettuare il risciacquo, premendo il tasto **E**.
- Premere nuovamente il tasto **E** per effettuare un secondo risciacquo. Attendere che la macchina termini il ciclo di risciacquo.
- Al termine dell'operazione vuotare il cassetto capsule esauste dall'acqua (Fig.6).

Accendere l'apparecchio

- Riempire il serbatoio con acqua fresca, non gasata (Fig.4).
- Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore generale (Fig.14).
- Le spie **A**-**B**-**C**-**D** lampeggiano contemporaneamente; la macchina è in fase di riscaldamento.
- Quando le spie **D** e quella indicata dalla manopola (**A**,**B** o **C**) si accendono in modo fisso, e la macchina emette 2 segnali sonori, l'apparecchio è pronto per l'utilizzo.

Segnalazioni generali di funzionamento

SEGNALE DECALCIFICAZIONE:

- Quando la spia **D** lampeggia in **GIALLO** ogni 5 secondi, si consiglia di eseguire il ciclo di decalcificazione (Vedere Cap. Decalcificazione).

RISCALDAMENTO:

- Le spie **A**-**B**-**C**-**D** lampeggiano contemporaneamente.

QUANDO SI ESAURISCE L'ACQUA DURANTE IL FUNZIONAMENTO:

- Quando la spia **D** lampeggia in **ROSSO**, e la macchina emette 3 segnali sonori iniziali e successivamente uno ad intermittenza, il serbatoio acqua è vuoto.
- Riempire il serbatoio acqua con acqua fresca, non gasata (Fig.4).
- Premere il tasto **E**. Attendere che la macchina termini il ciclo di caricamento del circuito idraulico.
- Quando le spie **D** e quella selezionata dalla manopola (**A**,**B** o **C**) si accendono in modo fisso, la macchina è pronta per l'utilizzo.

SE VIENE SOLLEVATA LA LEVA DURANTE L'EROGAZIONE:

- Se la leva viene sollevata durante l'erogazione di un prodotto (Fig.1), si può avere l'emissione di spruzzi di acqua calda. **Pericolo di ustioni!**
- La spia **D** lampeggia in **ROSSO**. L'erogazione viene interrotta immediatamente.
- Chiudere la leva (Fig.3).
- Premere il tasto **E** per resettare l'allarme.
- La macchina è di nuovo pronta per l'utilizzo.

Regolazione altezza tazza / tazzina.

- La macchina puo' essere regolata per consentire il corretto utilizzo delle tazze grandi o delle tazzine.
- Inizialmente la macchina è predisposta per l'utilizzo di tazze grandi (Fig.7).
- Per un miglior risultato utilizzando le tazzine, si deve sollevare la vasca raccogligocce, allungare la parte inferiore e bloccarla girandola in senso orario. (Fig.10)
- Riposizionare la vasca raccogligocce e utilizzare le tazzine (Fig.8).

Corretto uso della manopola.

Per l'erogazione di "Espresso" o "Caffè crema", prima di premere il pulsante **E**, ruotare la manopola e posizionarla in corrispondenza delle spie **A** o **B** (rispettivamente 1° e 2° da sinistra, illuminati in **BIANCO**). La spia selezionata si illumina e la macchina emette un segnale sonoro. Questa operazione è da effettuare anche per l'erogazione di capsule di orzo, ginseng, cacao o latte.

Per l'utilizzo di "Caffè filtro" o "Americano", prima di premere il pulsante **E**, ruotare la manopola e posizionarla in corrispondenza della spia **C** (3° da sinistra, illuminata in **BLU**). La spia blu si illumina e la macchina emette un segnale sonoro. Questa selezione è da effettuare anche per l'erogazione di capsule di tè, camomilla o tisane.

Non selezionare la spia **C** per l'erogazione di espresso o comunque per caffè di gusto intenso. In questa funzione la macchina è infatti regolata a bassa pressione e cio' riduce la crema, il gusto del caffè, e potrebbe causare l'interruzione dell'erogazione.

NOTA BENE: Nel circuito della macchina possono rimanere tracce del prodotto appena erogato. Per salvaguardare al massimo il gusto della bevanda è consigliabile, quando si eroga latte, cioccolato o solubili, effettuare un breve risciacquo. Il risciacquo si esegue premendo il tasto **E**, senza aver inserito la capsula.
Si consiglia comunque di eseguire questa operazione almeno una volta alla settimana.

Erogazione caffè

- Sollevare la leva per aprire il vano inserimento capsula (Fig.1).
- Inserire la capsula spingendola all'interno con una leggera pressione (Fig.2).
- Chiudere completamente la leva (Fig.3).
- Mettere una tazza o tazzina sotto l'erogatore caffè (Fig.7 o 8).
- Ruotare la manopola in corrispondenza delle spie **A** o **B**, a seconda del caffè desiderato.
- La spia selezionata (**A** o **B**) si accende e la macchina emette un segnale sonoro.
- **Premere brevemente** il tasto **E**. La macchina emette un segnale sonoro.
- La spia selezionata (**A** o **B**) lampeggia, mentre la spia **D** è accesa fissa. L'erogazione si ferma quando viene raggiunta la quantità programmata.
- Sollevare la leva per espellere la capsula che cade nell'apposito cassetto (Fig.1).
- Chiudere la leva (Fig.3).

NOTA BENE: le quantità di caffè erogato si possono programmare secondo i gusti personali e le dimensioni delle tazze o tazzine utilizzate.
Per programmare le quantità consultare il Cap. "Programmazione quantità caffè in tazza".

Programmazione quantità caffè in tazza

- Sollevare la leva per aprire il vano inserimento capsula (Fig.1).
- Inserire la capsula spingendola all'interno con una leggera pressione (Fig.2).
- Chiudere completamente la leva (Fig.3).
- Mettere una tazza o tazzina sotto l'erogatore (Fig.7 o 8).
- Ruotare la manopola in corrispondenza delle spie **A** o **B**, a seconda del caffè desiderato.
- La spia selezionata (**A** o **B**) si accende e la macchina emette un segnale sonoro.
- Premere **e mantenere premuto** il tasto **E**.
- La spia selezionata (**A** o **B**) lampeggia, mentre la spia **D** è accesa fissa.
- Quando avete raggiunto la quantità di caffè desiderata, rilasciare il tasto; la macchina emette tre segnali sonori. Ora il tasto è programmato. **La quantità di caffè erogata può essere programmata da un minimo di 20 a un massimo di 250 ml.**
- Sollevare la leva per espellere la capsula che cade nell'apposito cassetto (Fig.1).
- Chiudere la leva (Fig.3).

Risparmio energia

La macchina riduce automaticamente il consumo dopo 1 ora di inutilizzo. Le spie **A**-**B**-**C**-**D** lampeggiano lentamente e sequenzialmente. Per ritornare alle normali condizioni d'uso premere il tasto **E** o aprire la leva. L'apparecchio inizia a riscaldare. Quando le spie **D** e quella selezionata dalla manopola (**A**,**B** o **C**) si accendono in modo fisso, la macchina è pronta per l'utilizzo.

Pulizia giornaliera

- Estrarre la vasca raccogli gocce e il cassetto capsule esauste (Fig.6).
- Sollevare il cassetto capsule esauste (Fig.11); vuotarlo e risciacquarlo.
- Rimuovere la griglia (Fig.12). Vuotare la vasca raccogli gocce e risciacquarla con acqua.
- Rimuovere il serbatoio acqua (Fig.5); svuotarlo e risciacquarlo.

NOTA BENE: Nel circuito della macchina possono rimanere tracce del prodotto appena erogato. Per salvaguardare al massimo il gusto della bevanda è consigliabile, quando si eroga latte, cioccolato o solubili, effettuare un breve risciacquo. Il risciacquo si esegue premendo il tasto **E**, senza aver inserito la capsula.
Si consiglia comunque di eseguire questa operazione almeno una volta alla settimana.

Per pulire la superficie dell'apparecchio utilizzare un panno morbido e un detergente neutro. Non usare getti d'acqua per la pulizia dell'apparecchio.

I componenti in plastica della macchina, compreso il serbatoio acqua, **NON** possono essere lavati in lavastoviglie.

Decalcificazione

Segnale decalcificazione: quando la spia **D** lampeggia in **GIALLO** ogni 5 secondi, si consiglia di eseguire il ciclo di decalcificazione, come di seguito illustrato.
Solo una volta terminato il ciclo di decalcificazione, la spia smetterà di lampeggiare in giallo.

La macchina è dotata di un avanzato programma che verifica quanta acqua viene utilizzata per l'erogazione dei prodotti. Questa misurazione consente di dare indicazioni all'utilizzatore su quando la macchina necessita di un ciclo di decalcificazione.

Si raccomanda d'utilizzare il decalcificante Caffitaly System, che è stato studiato per rispettare le caratteristiche tecniche della macchina, in pieno rispetto della sicurezza del consumatore. La soluzione decalcificante deve essere smaltita secondo quanto previsto dal costruttore e/o dalle norme vigenti nel Paese d'utilizzo.

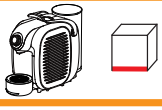
Leggere con **ATTENZIONE** le precauzioni d'uso presenti sulla confezione del decalcificante. Evitare il contatto con gli occhi, la pelle e le superfici della macchina. Durante la decalcificazione non spegnere la macchina e non sollevare la leva. Deve essere presente una persona durante l'operazione.
Non usare aceto: puo' danneggiare la Vostra macchina!

- Spegnere la macchina premendo l'interruttore generale (Fig.14).
- Svuotare e risciacquare il cassetto capsule esauste e la vasca raccogli gocce (Fig.6).
- Estrarre e svuotare il serbatoio dell'acqua (Fig.5).
- Miscelare il contenuto di un flacone di decalcificante Caffitaly System con circa 750 cc. di acqua (1 litro in totale) e versare nel serbatoio.
- Assicurarsi che la leva sia abbassata (Fig.3), e che non sia presente una capsula all'interno del vano inserimento capsula
- Rimuovere la vasca raccogli gocce (Fig.17).
- Posizionare un contenitore (almeno 500 ml) sotto l'erogatore (Fig.18).
- Ruotare la manopola completamente a sinistra (in senso anti orario).
- Premere il tasto **E** e contemporaneamente accendere la macchina premendo l'interruttore generale.
- La macchina emette 2 segnali sonori e la spia **D** è accesa fissa in BIANCO.
- Premere il tasto **E** per iniziare il ciclo di decalcificazione.
- La macchina eroga la soluzione decalcificante ad intervalli (**5 erogazioni intervallate da una pausa di 4 minuti, per una durata di 25 minuti circa**). Durante questa fase, **in cui il tasto E e la manopola non devono essere toccati**, la spia **D** lampeggia rispettivamente in **GIALLO** e **ROSSO** in modo alternato.
- Se il contenitore si riempe, provvedere a svuotarlo.
- Quando la prima fase è terminata, la macchina emette un segnale sonoro e la spia **D** si accesa fissa in BIANCO. Il serbatoio acqua è vuoto.
- Sciacquare con cura il serbatoio acqua e riempirlo nuovamente con acqua fresca (Fig.4).
- Svuotare e risciacquare il cassetto capsule esauste, la vasca raccogli gocce e il contenitore utilizzato, e riposizionarli al loro posto.
- Premere il tasto **E** per iniziare il ciclo di risciacquo.
- La macchina eroga l'acqua di risciacquo (circa 500 ml). Durante questa fase la spia **D** lampeggia ispettivamente in **GIALLO** e **ROSSO** in modo alternato.
- Quando il ciclo di risciacquo è terminato, la macchina emette un segnale sonoro e le spie **A**-**B**-**C**-**D** lampeggiano contemporaneamente; la macchina è in fase di riscaldamento.
- Quando le spie **A** e **D** si accendono in modo fisso, e la macchina emette due segnali sonori, l'apparecchio è pronto per l'utilizzo.
- Svuotare e sciacquare con cura il serbatoio acqua e riempirlo nuovamente con acqua fresca, non gasata (Fig.4).
- Svuotare e risciacquare il cassetto capsule esauste e la vasca raccogli gocce (Fig.6).

Soluzione problemi

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Non esce caffè.La spia **D** lampeggia in **ROSSO**.	Il serbatoio acqua è vuoto.	Riempire il serbatoio con acqua fresca. Premere il tasto **E** per ricaricare il circuito.Quando le spie sono accese in modo fisso, l'apparecchio è pronto per l'utilizzo.
Il caffè non è sufficente-mente caldo.	- Tazze / Tazzine fredde. - Macchina con calcare.	- Preriscaldare la tazza. - Decalcificare.
La leva non puo' essere abbassata.	- Il cassetto capsule esauste è pieno. - Capsula bloccata all'interno della macchina.	- Svuotare il cassetto capsule esauste. - Rimuovere la capsula bloccata.
La spia **D** è accesa in **ROSSO** fisso.	Problemi di riscaldamento.	Spegnere e riaccendere la macchina. Se il problema persiste, portare la macchina a un Centro Assistenza Autorizzato.
Premendo il tasto **E** per erogare caffè, la macchina sembra partire ma si arresta senza erogare caffè o erogandone solo una piccola quantità.	Errata programmazione delle quantità.	Riprogrammare la quantità per il tasto. Vedere cap. "Programmazione quantità caffè in tazze".
Il caffè è erogato molto lentamente e con una qualità molto scarsa.	E' stata selezionata la spia **C** con una capsula di espresso.	Selezionare le spie **A** o **B**.

Dati tecnici

~	Consultare la targhetta dati presente sul fondo della macchina.
P	Max. 15 bar
	< 70dB A
	Circa 4 kg
	1 litro
	temperatura ambiente: 10°C ÷ 40°C
	162 mm 283 mm 370 mm

I materiali e gli oggetti destinati al contatto con prodotti alimentari sono conformi alle prescrizioni del regolamento Europeo 1935/2004.

CONTENTS

Introduction:
- Following the instructions (Symbols) 16
- Your Caffitaly System contact 16
- Safety warnings 17
- Instructions for use and disposal 18

Installation:
- **First use or after a long period of disuse** 18
- Turning on the appliance 18
- General operating indications 19
- Adjusting the cup/espresso cup height 19

Dispensing the product:
- **Correct use of the knob** 19
- Dispensing coffee 20
- Programming the quantity of coffee in a cup 20

Cleaning and Maintenance:
- Saving energy 20
- Daily maintenance 20
- Descaling 21

Miscellaneous:
- Troubleshooting 22
- Technical data 22

Thank you for having chosen our product and for your confidence in our company.
You can savour your favourite hot beverages at any time of the day with our appliance by choosing one of the capsules that Caffitaly System offers you. For example: an espresso, a cocoa-flavoured beverage or a tea will be ready in just a few seconds.

Follow the instructions (Symbols)

Warning.
This is the safety warning symbol.
It is used to call your attention to potential personal injury hazards.
Abide by the safety messages provided in order to avoid possible injury or death.

Note.
This is the symbol used to highlight some actions that will optimise use of the machine.

Not dishwasher safe

Maintenance tips

Your Caffitaly System contact

info@caffitaly.com

Safety warnings

CAREFULLY read the following instructions!
In this way you will avoid the risk of personal injury and damage to the appliance.

- This appliance is designed for domestic use and similar purposes, for example: staff kitchen areas in shops, offices and other workplaces; in hotels, farm lodges, motels, Bed & Breakfasts and other residential environments.
- Use only Caffitaly System capsules.
- Use of the appliance in any manner other than as directed herein could cause harm to persons and void the guarantee. The manufacturer will not be responsible for injury or damage resulting from improper use of the appliance.
- After removing the packaging, check that the appliance is not damaged. If damage is found, or upon the first sign of a defect (unusual noise or odours), or if any problem occurs inside the appliance, do not use it and contact an Authorised Service Centre.
- The packaging elements (plastic bags, etc.) must not be left within reach of children as they are potential sources of danger.
- Only use the appliance if the power cord is intact. If the cord is damaged, it should be replaced: contact an Authorised Service Centre. Lethal danger of electric shocks.
- Only use and store the appliance indoors. Make sure the electrical elements, plug and cord are dry. Never submerge the appliance in water. Protect the appliance from sprays and drips. Water and electricity together constitute a risk of electrocution.
- Only connect the appliance to power outlets complying with the requirements of the law. Make sure that the power supply voltage matches the rating shown on the data plate, located on the bottom of the appliance.
- The surface on which the machine is installed must be level, solid, stationary and heat resistant; the bearing surface must not exceed an angle of 2°.
- Do not allow the appliance to be used by children or persons with impaired mental, physical or sensory faculties or insufficient experience and/or skills, unless they are under the careful supervision and guidance of a person responsible for their safety. Children must be kept under supervision to prevent them from playing with the appliance.
- Do not leave the power cord near hot surfaces, sharp edges or other sharp objects.
- Never place your hands inside the capsule compartment. Danger of injury.
- Always close the lever. Never open the lever while a beverage is being dispensed.
- Never remove machine parts, except those indicated in the instructions for daily maintenance.
- Do not insert objects into the openings. This could cause electric shocks! Any operation that is not described in this instruction manual should only be performed by an Authorised Service Centre!
- Do not pull on the power cord to disconnect it. Remove the plug to avoid damaging it.
- Descale the appliance regularly, following the instructions provided. If you do not, the appliance may be damaged.
- Clean the appliance carefully and regularly. If it is not cleaned, the build-up that forms may be hazardous to your health. Unplug the appliance and allow it to cool before cleaning.
- If you do not expect to use the appliance for a long period of time (leaving on vacation, etc.), unplug it.

Instructions for use and disposal

The appliance has been manufactured using high quality materials that can be reused or recycled. Dispose of the appliance in a suitable waste collection centre.

Directions for correct disposal of the product according to European Directive 2002/96/EC and Italian Legislative Decree no. 151 dated 25th July 2005. At the end of its useful life, the product should not be disposed of with unsorted household waste. It should be taken to a suitable selective waste collection centre set up by the local authorities or returned to a retailer who provides this service.

Separate collection of an electrical household appliance avoids a possible negative impact on the environment and health arising from improper disposal and enables the materials it is made of to be recovered so as to achieve significant savings of energy and resources. The crossed-out wheelie bin symbol applied on the product highlights the need to dispose of electric appliances separately. Improper disposal of the product by the user shall be subject to specific administrative sanctions as provided for under current regulations.

The packaging is made from recyclable materials. Contact the relevant authorities for information regarding local legislation.

First use or after a long period of disuse

- Fit the capsule drawer into the drip tray and slot them into the machine (Fig. 15).
- Plug the power cord supplied into the relevant socket on the bottom of the appliance (Fig. 16).
- Fill the tank with fresh, still water (Fig. 4).
- Make sure the lever is closed (Fig. 3).
- Plug in the appliance and turn it on (Fig. 13).
- As well as warning lights **A**-**B**-**C**, warning light **D** also blinks **RED**.
- Place a large container (at least 250 ml) under the dispensing spout (Fig. 9).
- Press button **E**. Wait for the machine to complete the priming cycle and fill with water.

NOTE: if warning light **D** continues to blink **RED** after the filling cycle, repeat the previous steps.

- Warning lights **A**-**B**-**C**-**D** will blink simultaneously to indicate that the machine is warming up.
- When warning light **D** and the light indicated by the knob (**A**,**B** or **C**) are lit steadily, and the machine beeps twice, perform a rinse cycle by pressing button **E**.
- Press the button **E** again to rinse a second time. Wait for the machine to complete the rinse cycle.
- At the end of this operation, empty out the water from the used capsule drawer (Fig. 6).

Turning on the appliance

- Fill the tank with fresh, still water (Fig. 4).
- Switch on the appliance by pressing the power on/off switch (Fig. 14).
- Warning lights **A**-**B**-**C**-**D** will blink simultaneously to indicate that the machine is warming up.
- When warning light **D** and the light indicated by the knob (**A**,**B** or **C**) are lit steadily, and the machine beeps twice, the machine is ready to use.

General operating indications

DESCALING SIGNAL:

- When warning light **D** blink **YELLOW** every 5 seconds, a descaling cycle should be carried out (see ch. Descaling).

HEATING:

- Warning lights **A**-**B**-**C**-**D** blink simultaneously.

WHEN THE WATER RUNS OUT DURING OPERATION:

- The water tank is empty when indicator light **D** blinks **RED** and the appliance emits 3 beeps followed by a single intermittent beep.
- Fill the water tank with fresh, still water (Fig. 4).
- Press button **E**. Wait for the machine to complete the priming cycle and fill with water.
- When warning light **D** and the light selected by the knob (**A**,**B** or **C**) are lit steadily, the machine is ready to use.

IF THE LEVER IS RAISED WHILE DISPENSING:

- Raising the lever while dispensing a product (Fig. 1) may cause splashes of hot water. **Danger of scalding!**
- Warning light **D** blinks **RED**. The appliance will immediately stop dispensing.
- Close the lever (Fig. 3).
- Press button **E** to reset the alarm.
- The appliance is ready for use again.

Adjusting the cup/espresso cup height

- The machine can be adjusted for the use of large cups or espresso cups.
- The machine is initially set for the use of large cups (Fig. 7).
- For the best possible results when using espresso cups, raise the drip tray, expand the bottom part and fix it in place by turning it clockwise (Fig. 10).
- Reposition the drip tray and start using the espresso cups (Fig. 8).

Correct use of the knob

To dispense "Espresso" or "Caffè crema", before pressing button **E**, turn the knob so that it is aligned with warning light **A** or **B** (1st and 2nd from the left respectively, lit in **WHITE**). The selected warning light comes on and the machine beeps. This procedure also applies when using orzo, ginseng and cocoa capsules or dispensing milk.

In "Filter coffee" or "Americano" mode, before pressing button **E**, turn the knob so that it is aligned with warning light **C** (3rd from the left, lit in **BLUE**). The blue warning light comes on and the machine beeps. This setting also applies when using tea, chamomile or infusion capsules.

Do not select warning light **C** when dispensing espresso or any other coffee with an intense flavour. In this function the machine is set for low pressure and this reduces the "crema", diminishes the flavour of the coffee, and could cause a break in the flow.

NOTE: Traces of the beverage just dispensed may remain in the circuit of the machine. To retain maximum beverage flavour, when dispensing milk, hot chocolate or instant drinks, rinse it briefly. Rinsing is carried out by pressing button **E** without inserting a capsule.
We would advise you to carry out this procedure at least once a week in any case.

Dispensing coffee

- Raise the lever to open the capsule compartment (Fig. 1).
- Insert the capsule, pressing it gently into place (Fig. 2).
- Close the lever fully (Fig. 3).
- Place a cup or espresso cup under the coffee dispensing spout (Fig. 7 or 8).
- Turn the knob so it is aligned with warning light **A** or **B**, depending on the desired coffee beverage.
- The selected warning light (**A** or **B**) comes on and the machine beeps.
- **Press and release** button **E**. The machine beeps.
- The selected warning light (**A** or **B**) flashes, while warning light **D** remains lit steadily. Dispensing stops when the programmed amount is reached.
- Raise the lever to eject the used capsule into the drawer (Fig. 1).
- Close the lever (Fig. 3).

NOTE: the quantities of coffee dispensed can be programmed according to personal taste and the size of the cups or espresso cups used.
To program the quantities, please refer to ch. "Programming the quantity of coffee in a cup".

Programming the quantity of coffee in a cup

- Raise the lever to open the capsule compartment (Fig. 1).
- Insert the capsule, pressing it gently into place (Fig. 2).
- Close the lever fully (Fig. 3).
- Place a cup or espresso cup under the dispensing spout (Fig. 7 or 8).
- Turn the knob so it is aligned with warning light **A** or **B**, depending on the desired coffee beverage.
- The selected warning light (**A** or **B**) comes on and the machine beeps.
- Press **and hold** button **E**.
- The selected warning light (**A** or **B**) flashes, while warning light **D** remains lit steadily.
- On reaching the desired amount of coffee, release the button; the machine will beep three times. Now the button is programmed. **The quantity of coffee dispensed can be programmed from a minimum of 20 up to a maximum of 250 ml.**
- Raise the lever to eject the used capsule into the drawer (Fig. 1).
- Close the lever (Fig. 3).

Saving energy

The machine will automatically reduce consumption after 1 hour of inactivity. Warning lights **A**-**B**-**C**-**D** blink slowly and sequentially. To restore normal operating conditions, press button **E** or raise the lever. The appliance will start warming up.
When warning light **D** and the light selected using the knob (**A**,**B** or **C**) are lit steadily, the machine is ready for use.

Daily maintenance

- Remove the drip tray and used capsule drawer (Fig. 6).
- Lift the used capsule drawer (Fig. 11); empty and rinse it.
- Remove the grid (Fig. 12). Empty the drip tray and rinse it out with water.
- Remove the water tank (Fig. 5); empty and rinse it.

NOTE: Traces of the product just dispensed may remain in the circuit of the machine. To retain maximum beverage flavour it is advisable - when dispensing milk, hot chocolate or instant drinks - to perform a short rinse. Rinsing is carried out by pressing button **E** without inserting a capsule.
We would advise you to carry out this procedure at least once a week in any case.

Use a soft cloth and a neutral detergent to clean the surfaces of the appliance. Do not use jets of water to clean the appliance.

The plastic parts of the machine, including the water tank, are **NOT** dishwasher safe.

Descaling

Descaling signal: when indicator light **D** blinks **YELLOW** every 5 seconds, a descaling cycle should be carried out, as illustrated below.
The warning light will only stop blinking yellow once the descaling cycle is complete.

The machine features an advanced program that monitors how much water is used to dispense beverages. This monitoring process provides the user with indications as to when the machine needs to be descaled.

It is advisable to use the Caffitaly System descaling agent, designed to comply with the technical characteristics of the machine, in full observance of consumer safety. The descaling agent must be disposed of in compliance with manufacturer instructions and/or with current regulations in force in the country where the appliance is used.

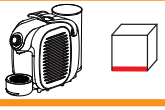
CAREFULLY read the directions for use on the packaging of the descaling agent. Avoid contact with eyes, skin and machine surfaces. Switch the machine off during descaling, and do not lift the lever. A person must be present during the operation. **Do not use vinegar: it could damage your machine!**

- Switch the machine off by pressing the power on/off switch (Fig. 14).
- Empty and rinse out the used capsule drawer and drip tray (Fig. 6).
- Remove and empty the water tank (Fig. 5).
- Mix the contents of a bottle of Caffitaly System descaling agent with approximately 750 cc. of water (a total of 1 litre) and pour into the tank.
- Make sure that the lever is lowered (Fig. 3) and that there is no capsule inside the capsule compartment.
- Remove the drip-tray (Fig. 17).
- Place a container (at least 500 ml) under the dispenser (Fig. 18).
- Turn the knob all the way to the left (anticlockwise).
- Press button **E** and at the same time switch on the machine by pressing the power on/off switch.
- The machine beeps twice and warning light **D** comes on steadily in WHITE.
- Press button **E** to start the descaling cycle.
- The machine dispenses the descaling solution at intervals (**5 doses with a 4-minute pause between each one, for a total duration of about 25 minutes**). During this phase, **when button E and the knob must not be touched**, warning light **D** blinks in **YELLOW** and **RED** alternately.
- If the container fills up, empty it out.
- When the first phase is complete, the machine beeps and warning light **D** remains steadily lit in WHITE. The water tank is empty.
- Carefully rinse out the water tank and refill it with fresh water (Fig. 4).
- Empty and rinse the used capsule drawer, the drip tray and the container used and put them back in place.
- Press button **E** to start the rinse cycle.
- Rinse water (about 500 ml) will be run through the machine. During this phase warning light **D** blinks **YELLOW** and **RED** alternately.
- When the rinse cycle is complete, the machine beeps and warning lights **A**-**B**-**C**-**D** blink simultaneously; the machine is warming up.
- When warning lights **A** and **D** are lit steadily and the machine beeps twice, the appliance is ready to use.
- Carefully empty and rinse out the water tank and refill it with fresh, still water (Fig. 4).
- Empty and rinse out the used capsule drawer and drip tray (Fig. 6).

Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
No coffee comes out. Indicator light **D** blinks **RED**.	The water tank is empty.	Fill the tank with fresh water. Press button **E** to refill the circuit. When the warning lights remain steadily lit, the appliance is ready for use.
The coffee is not hot enough.	- Cold cups / espresso cups. - Scale build-up in machine.	- Preheat cup. - Descale.
The lever cannot be lowered.	- The used capsule drawer is full. - Capsule stuck inside the machine.	- Empty out the used capsule drawer. - Remove the used capsule.
Warning light **D** is lit steadily in **R**ED.	Heating problems.	Turn off the machine, then turn it back on. If the problem persists, take the machine to an Authorised Service Centre.
When button **E** is pressed to dispense coffee, the machine seems to work but then stops without dispensing any coffee, or only dispenses a tiny amount.	Incorrect quantity programming.	Reprogram the quantity associated with that button. See ch. "Programming the quantity of coffee in a cup".
Coffee is dispensed very slowly, and is of poor quality.	Warning light **C** was selected with an espresso capsule.	Select warning lights **A** or **B**.

Technical data

~	See the data plate on the base of the machine.
P	Max. 15 bar
	< 70 dB A
	About 4 kg
	1 litre
	ambient temperature: 10°C - 40°C
	162 mm 283 mm 370 mm

The materials and objects in contact with food products comply with the requirements of European Regulation 1935/2004.

INDEX

Einleitung:

- Die Hinweise beachten (Symbole) 24
- Ihr Kontakt zu Caffitaly System 24
- Sicherheitshinweise 25
- Gebrauchsanweisungen und Entsorgung.....26

Installation:

- **Bei der ersten Inbetriebnahme oder nach einer längeren Betriebspause**.....26
- Einschalten des Geräts 26
- Allgemeine Betriebshinweise 27
- Höheneinstellung Kaffee-/Espressotasse 27

Ausgabe des Produkts:

- **Korrekte Bedienung des Reglers**.....27
- Ausgabe von Kaffee 28
- Programmierung der Kaffeemenge pro Tasse.....28

Reinigung und Instandhaltung:

- Energiesparfunktion.....28
- Tägliche Reinigung 28
- Entkalkung.....29

Verschiedenes:

- Störungssuche 30
- Technische Daten 30

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für die Wahl unseres Erzeugnisses und das uns entgegengebrachte Vertrauen.
Mit unserem Gerät und der Auswahl der von Caffitaly angebotenen Kapseln können Sie Ihr Lieblingsgetränk zu jeder Tageszeit genießen. z.B.einen Espresso, ein Kakaogetränk oder einen Tee, die in wenigen Sekunden zubereitet sind.

Die Hinweise beachten (Symbole)

Achtung!
Dies ist das Sicherheits- und Warnsymbol.
Es wird benutzt, um eventuelle Unfallrisiken beim Bediener zu signalisieren.
Die Sicherheitshinweise befolgen, um Unfallrisiken auch mit Todesfolge zu vermeiden.

Hinweis!
Dieses Symbol wird benutzt, um einige Hinweise zu geben,
die den Gebrauch des Geräts verbessern.

Nicht spülmaschinenfest

Reinigungstipps

Ihr Kontakt zu Caffitaly System

info@caffitaly.com

Sicherheitshinweise

Die nachfolgenden Anleitungen bitte **AUFMERKSAM** durchlesen!
So können Unfälle und Schäden am Gerät vermieden werden.

- Dieses Gerät ist für eine Aufstellung in häuslicher Umgebung und Ähnliches gedacht, wie z.B.: Personalküchen von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsplätzen; in Hotels, Agrotourismusbetrieben, Motels, Bed & Breakfast und anderen Wohneinrichtungen.
- Ausschließlich die Kapseln des Caffitaly Systems benutzen.
- Jede andere Verwendung, die nicht in dieser Bedienungsanleitung vorgesehen ist, kann Personenschäden verursachen und bewirkt den Verfall der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Verwendung des Geräts zurückzuführen sind.
- Das Gerät auspacken und auf eventuelle Schäden untersuchen. Falls Schäden festgestellt werden oder bei ersten Anzeichen einer Störung (anomales Betriebsgeräusch oder Gerüche) oder bei Problemen im Inneren des Geräts, dieses nicht benutzen und sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum wenden.
- Die Verpackungsmaterialien (Kunststofftüten usw.) sind potentiell gefährlich und dürfen nicht in der Reichweite von Kindern gelassen werden.
- Das Gerät darf nur mit intaktem Netzkabel betrieben werden. Wenden Sie sich für den Austausch eines defekten Netzkabels ausschließlich an eine autorisierte Kundendienststelle. Gefahr tödlicher Stromschläge.
- Das Gerät nur in Innenräumen benutzen und lagern. Sicherstellen, dass elektrische Bauteile, Stecker und Kabel trocken sind. Das Gerät nicht in Wasser eintauchen. Das Gerät vor Spritz- und Tropfwasser schützen. Die Kombination von Elektrizität und Wasser stellt eine tödliche Gefahr durch Stromschläge dar.
- Das Gerät nur an Steckdosen anschließen, die den gesetzlichen Bestimmungen entsprechen. Sicherstellen, dass die Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild auf der Geräteunterseite entspricht.
- Die Arbeitsfläche, auf der das Gerät installiert wird, muss eben, stabil, standfest und hitzebeständig sein; die Auflagefläche darf eine Neigung von 2° nicht überschreiten.
- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten geistigen, körperlichen oder sensorischen Fähigkeiten oder ungenügender Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person aufmerksam überwacht und angeleitet werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Netzkabel nicht in der Nähe von heißen Flächen, Kanten oder scharfen Gegenständen lassen.
- Nie die Hände in das Kapselfach einführen. Verletzungsgefahr!
- Den Hebel immer schließen. Den Hebel nie während der Produktausgabe öffnen.
- Nie Geräteteile entfernen, außer denen, die für die tägliche Reinigung ausgebaut werden.
- Keine Gegenstände in die Öffnungen einführen; Dies kann zu Stromschlägen führen! Alle Eingriffe, die nicht in dieser Anleitung aufgeführt sind, dürfen nur durch eine autorisierte Kundendienststelle durchgeführt werden!
- Nicht am Netzkabel ziehen, sondern am Stecker anfassen, um Schäden zu vermeiden.
- Das Gerät in regelmäßigen Abständen und unter Beachtung der Anleitungen entkalken. Bei Nichtbefolgen könnte das Gerät beschädigt werden.
- Das Gerät gründlich und regelmäßig reinigen. Die Ablagerungen, die sich bei unzureichender Reinigung bilden, können gesundheitsschädlich sein. Vor der Reinigung das Gerät vom Stromnetz trennen und abkühlen lassen.
- Soll das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden (Urlaub usw.), den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Gebrauchsanweisungen und Entsorgung

Das Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet oder recycelt werden können. Das Gerät über eine entsprechende Sammelstelle entsorgen.

Hinweise für die korrekte Entsorgung des Produkts gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EC und der italienischen Gesetzesverordnung Nr. 151 vom 25. Juli 2005. Am Ende seines Lebenszyklus darf das Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Es kann an entsprechenden Wertstoffsammelstellen der Gemeinden oder bei den Händlern, die diesen Service anbieten, abgegeben werden.

Die getrennte Entsorgung von Haushalts-Elektrogeräten trägt zur Vermeidung von möglichen negativen Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit bei und ermöglicht die Wiederverwendung der Materialien, aus denen sie bestehen. Dadurch können Energie und Rohstoffe gespart werden. Auf die Pflicht zur separaten Entsorgung von Haushalts-Elektrogeräten weist auch das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Produkt hin. Die ungesetzliche Entsorgung des Produkts durch den Besitzer zieht die Verhängung der von den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Verwaltungsstrafen nach sich. Die Verpackung besteht aus wiederverwertbarem Material. Für Informationen zu den örtlich geltenden Vorschriften wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden.

Bei der ersten Inbetriebnahme oder nach einer längeren Betriebspause

- Den Behälter für gebrauchte Kapseln in die Abtropfschale einsetzen und beide in das Gerät einsetzen (Abb. 15).
- Den mitgelieferten Stecker des Netzkabels in die Buchse unter dem Gerät stecken (Abb. 16).
- Den Wassertank mit frischem Wasser füllen (ohne Kohlensäure) (Abb. 4).
- Sicherstellen, dass der Hebel geschlossen ist (Abb. 3).
- Den Stecker in die Steckdose einstecken und das Gerät einschalten (Abb. 13).
- Neben den Tasten **A**-**B**-**C**, blinkt abwechselnd in **ROT** auch die Kontrollleuchte **D**.
- Einen ausreichend großen Behälter (mindestens 250 ml) unter den Kaffeeauslauf stellen (Abb. 9).
- Die Taste **E** drücken. Abwarten, bis das Gerät den Ladezyklus des Hydraulikkreislaufs beendet hat.

ZUR BEACHTUNG: Wenn nach dem Füllen der Wasserleitungen die Kontrollleuchte **D** weiter **ROT** blinkt, die beim vorherigen Punkt beschriebenen Schritte wiederholen.

- Die Kontrollleuchten **A**-**B**-**C**-**D** blinken gleichzeitig; das Gerät befindet sich in der Aufheizphase.
- Wenn die Kontrollleuchten **D** und die Kontrollleuchte des Reglers (**A**,**B**oder**C** sich dauerhaft einschalten und das Gerät 2 Signaltöne abgibt (bip), die Nachspülung durch Drücken der Taste **E** durchführen.
- Die Taste **E** erneut drücken, um eine zweite Nachspülung durchzuführen. Warten, bis das Gerät den Nachspülzyklus abgeschlossen hat.
- Am Ende des Vorgangs das Wasser im Behälter für gebrauchte Kapseln abgießen (Abb. 6).

Einschalten des Gerätes

- Den Wassertank mit frischem Wasser füllen (ohne Kohlensäure) (Abb. 4).
- Das Gerät durch Drücken des Hauptschalters einschalten (Abb. 14).
- Die Kontrollleuchten **A**-**B**-**C**-**D** blinken gleichzeitig; das Gerät befindet sich in der Aufheizphase.
- Wenn die Kontrollleuchten **D** und die Kontrollleuchte des Reglers (**A**,**B**oder**C** sich dauerhaft einschalten und das Gerät 2 Signaltöne abgibt (bip), ist das Gerät betriebsbereit.

Allgemeine Betriebshinweise

ENTKALKUNGSSIGNAL

- Wenn die Kontrollleuchte **D** alle 5 Sekunden **GELB** blinkt, sollte ein Entkalkungszyklus durchgeführt werden (Siehe Kap. Entkalkung).

AUFHEIZEN:

- Die Kontrollleuchten **A**-**B**-**C**-**D** blinken gleichzeitig.

WENN WÄHREND DES BETRIEBS DAS WASSER ZU ENDE GEHT:

- Wenn die Kontrollleuchte **D ROT**blinkt und das Gerät anfangs 3 Signaltöne abgibt und dann einen unterbrochenen Ton, ist der Wassertank leer.
- Den Wassertank mit frischem Wasser füllen (ohne Kohlensäure) (Abb. 4).
- Die Taste **E.** drücken. Abwarten, bis das Gerät den Ladezyklus des Hydraulikkreislaufs beendet hat.
- Wenn die Kontrollleuchten **D** und die Kontrollleuchte des Reglers (**A**,**B**oder **C** sich dauerhaft einschalten, ist das Gerät betriebsbereit.

WENN DER HEBEL WÄHREND DER AUSGABE ANGEHOBEN WIRD:

- Wenn der Hebel während der Produktausgabe angehoben wird (Abb. 1), kann es zum Austritt von Heißwasserspritzern kommen. **Verbrennungsgefahr!**
- Die Kontrollleuchte **D** blinkt **ROT**. Die Ausgabe wird sofort unterbrochen.
- Den Hebel schließen (Abb. 3).
- Die Taste **E** drücken, um den Alarm rückzusetzen.
- Das Gerät ist erneut betriebsbereit.

Höheneinstellung Kaffee-/Espressotasse

- Das Gerät kann so eingestellt werden, dass die Kaffeetassen oder Espressotassen richtig benutzt werden.
- Am Anfang ist das Gerät auf die Benutzung von Kaffeetassen eingestellt. (Abb. 7)
- Um beim Verwenden von Espressotassen ein besseres Ergebnis zu erzielen, muss die Abtropfschale angehoben (Verlängerung des Unterteils) und durch eine Drehung im Uhrzeigersinn in der höheren Position blockiert werden. (Abb. 10)
- Die Abtropfschale in die richtige Position bringen und die Espressotassen verwenden (Abb. 8).

Korrekte Bedienung des Reglers.

Um "Espresso" oder "Kaffee mit Crema" auszugeben, vor dem Drücken der Taste **E** den Regler auf die Kontrollleuchten **A** oder **B** drehen (1. bzw. 2. von links, **WEISS** beleuchtet). Die angewählte Kontrollleuchte leuchtet auf und das Gerät gibt einen Signalton ab. Dieser Vorgang muss auch für die Ausgabe mit Malzkaffeekapseln bzw. von Ginseng, Kakao oder Milch durchgeführt werden.

Um "Filterkaffee" auszugeben, vor dem Drücken der Taste **E** den Regler auf die Kontrollleuchte **C** drehen (3. von links, **BLAU** beleuchtet). Die blaue Kontrollleuchte leuchtet auf und das Gerät gibt einen Signalton ab. Diese Auswahl muss auch für die Ausgabe mit Tee-, Kamillen- oder Kräuterteekapseln vorgenommen werden.

Die Taste **C** nicht für Espresso oder starken Kaffee verwenden. Die Taste ist auf niedrigen Druck eingestellt, wodurch der Espressoschaum verringert, der Geschmack beeinträchtigt und eine Unterbrechung der Ausgabe verursacht werden könnte.

HINWEIS: In den Geräteleitungen können Spuren des zuletzt ausgegebenen Produkts zurückbleiben. Um den Geschmack des Getränks nach Möglichkeit zu bewahren, sollte vor der Ausgabe von Milch, Kakao oder löslichen Getränken eine kurze Spülung vorgenommen werden; Die Spülung erfolgt durch Drücken der Taste **E** ohne Einlegen einer Kapsel.
Dieser Vorgang sollte mindestens einmal pro Woche durchgeführt werden.

Ausgabe von Kaffee

- Den Hebel hochstellen und das Kapselfach öffnen (Abb. 1).
- Die Kapsel mit leichtem Druck einlegen (Abb. 2).
- Den Hebel komplett schließen (Abb. 3)
- Eine Kaffee- oder Espressotasse unter den Kaffeeauslauf stellen (Abb. 7 oder 8).
- Den Regler je nach gewünschter Kaffeeart auf die Kontrollleuchte **A** oder **B** stellen.
- Die angewählte Kontrollleuchte (**A** oder **B**) leuchtet auf und das Gerät gibt einen Signalton ab.
- **Die Taste E** kurz drücken; das Gerät gibt einen Signalton ab.
- Die angewählte Kontrollleuchte (**A** oder **B**) blinkt und die Kontrollleuchte **D**leuchtet dauerhaft. Die Ausgabe stoppt, wenn die programmierte Menge erreicht ist.
- Den Hebel anheben, um die Kapsel in den vorgesehenen Behälter auszuwerfen (Abb. 1).
- Den Hebel schließen (Abb. 3).

HINWEIS: die auszugebende Kaffeemenge kann je nach persönlicher Vorliebe und der Größe der verwendeten Tassen neu programmiert werden.
Zur Programmierung der Kaffeemenge das folgende Kapitel einsehen: "Programmierung der Kaffeemenge pro Tasse"

Programmierung der Kaffeemenge pro Tasse

- Den Hebel hochstellen und das Kapselfach öffnen (Abb. 1).
- Die Kapsel mit leichtem Druck einlegen (Abb. 2).
- Den Hebel komplett schließen (Abb. 3)
- Eine Kaffee- oder Espressotasse unter den Kaffeeauslauf stellen (Abb. 7 oder 8).
- Den Regler je nach gewünschter Kaffeeart auf die Kontrollleuchte **A** oder **B** stellen.
- Die angewählte Kontrollleuchte (**A** oder **B**) leuchtet auf und das Gerät gibt einen Signalton ab.
- **Die Taste** E **des gewünschten Kaffees dauerhaft gedrückt halten.**
- Die angewählte Kontrollleuchte (**A** oder **B**) blinkt und die Kontrollleuchte **D**leuchtet dauerhaft.
- Wenn die gewünschte Kaffeemenge erreicht ist, die Taste loslassen; das Gerät gibt 3 Signaltöne ab. Damit ist die Taste programmiert. **Die Menge des auszugebenden Kaffees kann von min. 20 bis max. 250 ml programmiert werden.**
- Den Hebel anheben, um die Kapsel in den vorgesehenen Behälter auszuwerfen (Abb. 1).
- Den Hebel schließen (Abb. 3).

Energiesparfunktion

Das Gerät reduziert den Stromverbrauch automatisch, nachdem es 1 Stunde nicht benutzt wurde. Kontrollleuchten
Die Tasten A-B-C-D blinken in langsamer Abfolge. Um zu normalen Betriebsbedingungen zurückzukehren, die Taste **E**drücken oder den Hebel nach oben stellen. Das Gerät heizt.
Wenn die Kontrollleuchten **D** und die Kontrollleuchte des Reglers (**A**,**B**oder **C** sich dauerhaft einschalten, ist das Gerät betriebsbereit.

Tägliche Reinigung

- Die Abtropfschale und den Behälter für gebrauchte Kapseln entnehmen (Abb. 6).
- Den Behälter für gebrauchte Kapseln anheben (Abb. 11), leeren und ausspülen.
- Das Gitter abnehmen (Abb. 12). Die Abtropfschale leeren und mit frischem Wasser ausspülen.
- Den Wassertank entfernen (Abb. 5); ausleeren und ausspülen.

HINWEIS: In den Leitungen des Geräts können Spuren des zuletzt ausgegebenen Produkts zurückbleiben. Um den Geschmack des Getränks nach Möglichkeit zu bewahren, sollte vor der Ausgabe von Milch, Kakao oder löslichen Getränken eine kurze Spülung vorgenommen werden. Die Spülung erfolgt durch Drücken der Taste **E** ohne Einlegen einer Kapsel.
Dieser Vorgang sollte mindestens einmal pro Woche durchgeführt werden.

Die Geräteoberfläche mit einem weichen Tuch und Neutralreiniger reinigen. Das Gerät nie mit einem Wasserstrahl reinigen.

Die Plastikteile des Geräts, einschließlich des Wassertanks, dürfen **NICHT** in der Spülmaschine gewaschen werden.

Entkalkung

Entkalkungssignal: Wenn die Kontrollleuchte **D** alle 5 Sekunden in **GELB** blinkt, sollte ein Entkalkungszyklus durchgeführt werden. Dazu die nachfolgenden Anweisungen beachten.
Die Kontrollleuchte hört erst nach einem korrekt durchgeführten Entkalkungszyklus wieder auf, GELB zu blinken.

Das Gerät besitzt ein intelligentes Programm, das kontrolliert, wie viel Wasser für die Ausgabe der Produkte verbraucht wird. Auf Grund dieser Messung kann es dem Benutzer Hinweise darauf geben, wann das Gerät einen Entkalkungszyklus benötigt.

Wir empfehlen die Entkalkungsflüssigkeit Caffita System, die speziell auf die technischen Eigenschaften des Geräts abgestimmt ist und absolute Sicherheit für den Verbraucher gewährleistet. Die Entkalkerflüssigkeit muss gemäß Herstellerangaben bzw. den im Bestimmungsland geltenden Vorschriften entsorgt werden.

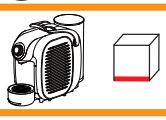
Lesen Sie **AUFMERKSAM** die Gebrauchsanweisung auf der Verpackung des Entkalkers durch. Den Kontakt mit den Augen, der Haut und den Oberflächen des Geräts vermeiden. Während der Entkalkung das Gerät nicht abschalten und den Hebel nicht anheben. Während dieses Vorgangs muss eine Person zugegen sein. **Keinen Essig verwenden: das Gerät könnte beschädigt werden!**

- Das Gerät durch Drücken des Hauptschalters abschalten (Abb. 14).
- Den Behälter für gebrauchte Kapseln und die Abtropfschale leeren und ausspülen (Abb. 6).
- Den Wassertank herausnehmen und ausleeren (Abb. 5).
- Den Inhalt einer Flasche Entkalkungsflüssigkeit Caffitaly mit zirka 750cc. Wasser mischen (insgesamt 1 Liter) und in den Tank füllen..
- Sicherstellen, dass der Hebel abgesenkt ist (Abb. 3) und dass sich keine Kapsel im Kapselfach befindet.
- Die Abtropfschale entfernen (Abb. 17).
- Einen ausreichend großen Behälter (mindestens 500 ml) unter den Kaffeeauslauf stellen (Abb. 18).
- Den Regler ganz nach links (im Gegenuhrzeigersinn) drehen.
- Die Taste **E** drücken und gleichzeitig das Gerät mit dem Hauptschalter einschalten.
- Die Kontrollleuchte **D**leuchtet dauerhaft auf und das Gerät gibt 2 Signaltöne ab.
- **Zum Starten des Entkalkungszyklus die Taste E drücken**.
- **Das Gerät gibt in Abständen Entkalkerflüssigkeit ab (5 Abgaben unterbrochen von einer 4-Minuten-Pause für eine Gesamtdauer von ca. 25 Minuten**). Während der Phase, **in die Taste E und der Regler nicht berührt werden dürfen,** blinkt die Kontrollleuchte **D**abwechselnd in **GELB** und **ROT**.
- Wenn der Behälter voll ist, leeren.
- Wenn die erste Phase beendet ist, gibt das Gerät einen Signalton ab und die Kontrollleuchte **D** leuchtet dauerhaft WEISS auf. Der Wassertank ist leer.
- Den Wassertank gründlich ausspülen und mit frischem Leitungswasser füllen (Abb. 4).
- Den Kaffeesatzbehälter, die Abtropfschale und den benutzten 1 Liter Behälter entleeren, ausspülen und wieder an ihren Platz stellen.
- **Zum Starten des Spülzyklus die Taste E drücken**.
- Das Gerät gibt Spülwasser ab (ca. 500 ml). Während dieser Phase blinkt die Kontrollleuchte D abwechselnd **GELB** und **ROT**).
- Wenn der Spülzyklus beendet ist, gibt das Gerät einen Signalton ab und die Kontrollleuchten **A**-**B**-**C**-**D** blinken gleichzeitig; das Gerät ist in der Aufheizphase.
- Wenn die Kontrollleuchten **A** und **D**sich dauerhaft einschalten und das Gerät 2 Signaltöne abgibt, ist das Gerät betriebsbereit.
- Den Wassertank sorgfältig entleeren und ausspülen und erneut mit frischem Wasser füllen (ohne Kohlensäure) (Abb. 4).
- Den Behälter für gebrauchte Kapseln und die Abtropfschale leeren und ausspülen (Abb. 6).

Störungssuche

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Es wird kein Kaffee ausgegeben. Die Kontrolleuchte **D** blinkt **ROT**.	Der Wassertank ist leer.	Den Wassertank mit frischem Wasser füllen. Die Taste **E drücken, um den Kreislauf zu laden. Wenn die Tasten kontinuierlich eingeschaltet sind, ist das Gerät betriebsbereit.**
Der Kaffee ist nicht heiß genug.	- Kaffee- / Espressotassen sind kalt.. - Das Gerät ist verkalkt.	- Die Tasse vorwärmen. - Entkalken.
Der Hebel lässt sich nicht nach unten stellen.	- Der Behälter für gebrauchte Kapseln ist voll. - Kapsel im Gerät verklemmt.	- Den Behälter für gebrauchte Kapseln leeren. - Die gebrauchte Kapsel herausnehmen.
Die Kontrollleuchte **D** ist dauerhaft **ROT** eingeschaltet.	Problem bei der Aufheizung.	Das Gerät aus- und wieder einschalten. Wenn das Problem weiterhin besteht, das Gerät zu einer autorisierten Kundendienststelle bringen.
Beim Drücken der Taste **E der Kaffeeausgabe scheint das Gerät zu starten, aber dann stoppt es, ohne Kaffee auszugeben oder nach einer geringen Menge Kaffee.**	Die Programmierung der Kaffeemenge ist fehlerhaft.	Die Kaffeemenge für die Taste neu programmieren. Siehe Kapitel "Programmierung der Kaffeemenge pro Tasse".
Der Kaffee wird zu langsam oder mit schlechter Qualität ausgegeben.	Es wurde die Taste **C** für eine Espressokapsel verwendet.	Wählen Sie die Kontrollleuchten **A** oder **B**.

Technische Daten

~	Bitte auf das Typenschild unter dem Gerät Bezug nehmen
P	Max. 15 bar
	< 70dB A
	Ca. 4 kg
	1 Liter
	Raumtemperatur: 10°C ÷ 40°C
	162 mm 283 mm 370 mm

Die Materialien und Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, entsprechen den Bestimmungen der europäischen Verordnung 1935/2004.

SOMMAIRE

Introduction

- Attention aux instructions (Symboles) 32
- Votre contact Caffitaly System 32
- Avertissements de sécurité 33
- Instructions concernant l'emploi et l'élimination 34

Installation

- **Lors de la première utilisation ou après une longue période d'inactivité** 34
- Allumer l'appareil..... 34
- Signaux généraux de fonctionnement 35
- Réglage hauteur grande tasse/petite tasse..... 35

Distribution d'un produit

- **Utilisation correcte de la poignée** 35
- Distribution de café 36
- Programmation de la quantité de café dans la tasse 36

Nettoyage et entretien

- Économie d'énergie..... 36
- Nettoyage quotidien 36
- Détartrage 37

Autres

- Résolution des problèmes..... 38
- Données techniques 38

Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi notre produit et de la confiance que vous nous avez accordée. Grâce à notre appareil, vous pourrez choisir parmi les différentes capsules proposées par Caffitaly System et déguster vos boissons chaudes préférées à n'importe quel moment de la journée. Par exemple : un café expresso, une boisson au cacao ou un thé seront prêts en quelques secondes.

Attention aux instructions (Symboles)

Attention !

Ce symbole indique un avertissement de sécurité.
Il est utilisé pour attirer l'attention sur des risques possibles de blessures personnelles.
Se conformer aux messages de sécurité indiqués afin d'éviter toute blessure grave, voire mortelle.

Nota Bene

Ce symbole est utilisé pour souligner certaines actions qui améliorent l'utilisation de l'appareil.

Non lavables en lave-vaisselle

Conseils de nettoyage

Votre contact Caffitaly System

info@caffitaly.com

Avertissements de sécurité

Lire **ATTENTIVEMENT** les instructions suivantes !
Leur respect permet d'éviter les accidents et d'endommager l'appareil.

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires comme par exemple : coins cuisine pour le personnel de magasins, bureaux et autres lieux de travail ; hôtels, agritourisme, motels, Bed & Breakfast et autres structures de type résidentiel.
- N'utiliser que des capsules spécifiques pour le système Caffitaly.
- Toute autre utilisation non prévue par ces instructions peut provoquer des dommages aux personnes et annuler la garantie. Le constructeur n'est pas responsable des dommages venant d'un usage impropre de l'appareil.
- Après avoir enlevé l'emballage, vérifier que l'appareil est en bon état. En présence de dommages ou au premier signe de défectuosité (bruits ou odeurs inhabituels), ou pour tout autre problème rencontré à l'intérieur de l'appareil, ne pas utiliser ce dernier et s'adresser à un Centre d'assistance agréé.
- Ne pas laisser les éléments de l'emballage (sachets en plastique, etc.) à la portée des enfants du fait qu'ils constituent des sources potentielles de danger.
- N'utiliser l'appareil que si le câble d'alimentation est intact. Pour le remplacement du câble éventuellement endommagé, s'adresser exclusivement à un Centre d'assistance agréé. Danger de mort par choc électrique.
- Conserver et utiliser l'appareil seulement à l'intérieur. S'assurer que les éléments électriques, les fiches et les câbles sont bien secs. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau. Protéger l'appareil contre les éclaboussures ou les gouttes. L'association électricité-eau engendre le danger de mort par choc électrique.
- Ne brancher l'appareil que sur des prises de courant conformes aux normes. S'assurer que la tension du réseau électrique correspond à celle qui figure sur la plaquette des données apposée sur le fond de l'appareil.
- L'appareil doit être installé sur une surface nivelée, solide, stable et résistant à la chaleur ; le plan d'appui ne doit pas dépasser une inclinaison de 2°.
- Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil de la part de personnes (y compris les enfants) ayant de faibles capacités psychophysiques ou sensorielles, aux expériences et aux connaissances insuffisantes, à moins qu'elles ne soient sous la supervision attentive d'une personne responsable de leur sécurité ou formées par cette personne. Surveiller les enfants et s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil !
- Ne pas laisser le câble d'alimentation à proximité de surfaces chaudes, d'arêtes ou d'objets tranchants.
- Ne jamais mettre les mains dans le logement porte-capsules. Risque de blessures.
- Toujours refermer la poignée. Ne jamais ouvrir la poignée durant la distribution d'un produit.
- Ne jamais enlever des parties de l'appareil, sauf celles indiquées pour le nettoyage quotidien.
- N'introduire aucun objet dans les ouvertures. Cela pourrait causer des chocs électriques ! Toute intervention non expliquée dans ces instructions ne doit être effectuée que par un Centre d'assistance agréé !
- Ne pas débrancher le câble d'alimentation en tirant dessus mais extraire la fiche pour ne pas endommager la prise.
- Effectuer le détartrage par intervalles réguliers conformément aux instructions. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait se détériorer.
- Nettoyer scrupuleusement et régulièrement l'appareil. Le dépôt qui se crée à défaut de nettoyage pourrait nuire à la santé. Débrancher l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer.
- En cas de non utilisation de l'appareil sur de longues périodes (vacances, etc.), débrancher la fiche de la prise de courant.

Instructions concernant l'utilisation et l'élimination

L'appareil se compose de matériaux de haute qualité pouvant être réutilisés ou recyclés. Éliminer l'appareil dans une décharge spécialisée.

Instructions pour l'élimination correcte du produit conformément à la directive européenne 2002/96/EC et au Décret Législatif n° 151 du 25 juillet 2005. À la fin de sa durée de vie, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Il peut être remis aux centres de collecte sélective prévus par les administrations municipales, ou bien auprès des revendeurs fournissant ce service.
Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter toute éventuelle conséquence négative pour l'environnement et la santé due à son élimination incorrecte et permet de récupérer les matériaux dont il se compose afin d'obtenir une importante économie d'énergie et de ressources. Pour souligner l'obligation d'éliminer séparément les électroménagers, la marque du conteneur barré est placée sur le produit. L'élimination abusive du produit de la part de son utilisateur implique l'application de sanctions administratives prévues par la réglementation en vigueur.
L'emballage est en matériau recyclable. S'adresser aux autorités compétentes concernant la réglementation locale.

Lors de la première utilisation ou après une longue période d'inactivité

- Positionner le réservoir à capsules usagées dans le bac d'égouttement et les introduire dans l'appareil (Fig. 15).
- Introduire la fiche du câble d'alimentation fourni dans le logement prévu à cet effet sous l'appareil (Fig. 16).
- Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche, non gazeuse (Fig. 4).
- S'assurer que la poignée est fermée (Fig. 3).
- Brancher la fiche sur la prise de courant et allumer l'appareil (Fig. 13).
- Les voyants **A**-**B**-**C** clignotent tout comme clignote en **ROUGE** le voyant **D**.
- Placer un récipient (d'au moins 250 ml) sous la buse de distribution (Fig. 9).
- Appuyer sur la touche **E.** Attendre la fin du cycle de chargement du circuit hydraulique de l'appareil.

NOTA BENE : si au terme du chargement le voyant **D** continue de clignoter en **ROUGE**, répéter les opérations du point précédent.

- Les voyants **A**-**B**-**C**-**D** clignotent en même temps ; l'appareil est en phase de réchauffement.
- Quand le voyant **D** et celui indiqué par la poignée (**A**,**B** ou **C**) s'allument en permanence, et que l'appareil émet 2 signaux sonores, effectuer le rinçage en appuyant sur la touche **E**.
- Appuyer de nouveau sur la touche **E** pour effectuer un deuxième rinçage. Attendre que l'appareil termine le cycle de rinçage.
- Au terme de l'opération, éliminer l'eau qui se trouve dans le réservoir à capsules usagées (Fig. 6).

Allumer l'appareil

- Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche, non gazeuse (Fig. 4).
- Allumer l'appareil en appuyant sur l'interrupteur général (Fig. 14).
- Les voyants **A**-**B**-**C-D** clignotent en même temps ; l'appareil est en phase de réchauffement.
- Quand le voyant **D** et celui indiqué par la poignée (**A**,**B** ou **C**) s'allument en permanence, et que l'appareil émet 2 signaux sonores, l'appareil est prêt à l'emploi.

Signaux généraux de fonctionnement

SIGNAL DÉTARTRAGE

- Quand le voyant **D** clignote en **JAUNE** toutes les 5 secondes, il est conseillé de procéder au cycle de détartrage (Voir Chap. Détartrage).

RÉCHAUFFEMENT

- Les voyants **A**-**B**-**C-D** clignotent en même temps.

SI L'EAU S'ÉPUISE PENDANT LE FONCTIONNEMENT

- Quand le voyant **D** clignote en **ROUGE** et que l'appareil émet tout d'abord 3 signaux sonores suivis d'un signal intermittent, le réservoir à eau est vide.
- Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche, non gazeuse (Fig. 4).
- Appuyer sur la touche **E**. Attendre la fin du cycle de chargement du circuit hydraulique de l'appareil.
- Quand le voyant **D** et celui indiqué par la poignée (**A**,**B** ou **C**) s'allument en permanence, l'appareil est prêt à l'emploi.

EN CAS DE LEVAGE DE LA POIGNÉE DURANT LA DISTRIBUTION

- Si l'utilisateur lève la poignée pendant la distribution d'un produit (Fig. 1), de l'eau chaude risque de gicler. **Risque de brûlure !**
- Levoyant **D** clignote en **ROUGE**. La distribution est immédiatement interrompue.
- Fermer la poignée (Fig. 3).
- Appuyer sur la touche **E** pour remettre l'alarme à zéro.
- L'appareil est de nouveau prêt à l'emploi.

Réglage hauteur grande tasse/petite tasse

- Il est possible de régler l'appareil pour permettre l'utilisation correcte des grandes tasses ou des petites tasses.
- La machine est initialement configurée pour l'utilisation de grandes tasses (Fig. 7).
- Pour optimiser l'utilisation des petites tasses, soulever le bac d'égouttement, allonger la partie inférieure et la bloquer en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. (Fig. 10)
- Remettre le bac d'égouttement à sa place et utiliser les petites tasses (Fig. 8).

Utilisation correcte de la poignée.

Pour la distribution d'un « Expresso » ou d'un « Café crème », avant d'appuyer sur le bouton **E**, tourner la poignée et la positionner sur les voyants **A** ou **B** (respectivement 1er et 2ème en partant de la gauche, allumés en **BLANC**). Le voyant sélectionné s'allume et l'appareil émet un signal sonore. Cette opération doit être également effectuée pour la distribution de capsules d'orge, ginseng, cacao ou lait.

Pour la distribution d'un « Café filtre » ou « Amérivain », avant d'appuyer sur le bouton **E**, tourner la poignée et la positionner sur le voyant **C** (3ème en partant de la gauche, allumé en **BLEU**). Le voyant bleu s'allume et l'appareil émet un signal sonore. Cette sélection doit être également effectuée pour la distribution de capsules de thé, camomille ou tisanes.

Ne pas sélectionner le voyant **C** pour l'expresso ou pour des cafés au goût intense. Dans cette fonction, en effet, l'appareil est réglé sur une basse pression, ce qui réduit la crème, le goût du café et pourrait provoquer l'interruption de la distribution.

NOTA BENE : dans le circuit de l'appareil, il se peut qu'il reste des traces du produit venant d'être distribué. Pour sauvegarder le plus possible le goût, il est recommandé, lors de la distribution de lait, chocolat ou solubles, de rincer rapidement. Le rinçage se fait en enfonçant la touche **E**, sans insérer de capsule.
Il est conseillé d'effectuer cette opération au moins une fois par semaine.

Distribution de café

- Soulever la poignée pour ouvrir le logement porte-capsules (Fig. 1).
- Introduire la capsule en la poussant à l'intérieur avec une légère pression (Fig. 2).
- Fermer complètement la poignée (Fig. 3).
- Placer une grande tasse/petite tasse sous la buse de distribution du café (Fig. 7 ou 8).
- Tourner la poignée vers les voyants **A** ou **B**, en fonction du café souhaité.
- Le voyant sélectionné (**A** ou **B**) s'allume et l'appareil émet un signal sonore.
- **Appuyer brièvement sur** la touche **E**. L'appareil émet un signal sonore.
- Le voyant sélectionné (**A** ou **B**) clignote, tandis que le voyant **D** est allumé en permanence. La distribution s'arrête une fois que la quantité programmée a été atteinte.
- Soulever la poignée pour éjecter la capsule qui tombe dans le réservoir approprié (Fig. 1).
- Fermer la poignée (Fig. 3).

NOTA BENE : les quantités de café distribué peuvent être programmées en fonction des goûts personnels et des dimensions des grandes tasses/petites tasses utilisées. Pour programmer les quantités, consulter le Chap. « Programmation quantité de café dans la tasse ».

Programmation quantité de café dans la tasse

- Soulever la poignée pour ouvrir le logement porte-capsules (Fig. 1).
- Introduire la capsule en la poussant à l'intérieur avec une légère pression (Fig. 2).
- Fermer complètement la poignée (Fig. 3).
- Placer une grande tasse/petite tasse sous la buse de distribution (Fig. 7 ou 8).
- Tourner la poignée vers les voyants **A** ou **B**, en fonction du café souhaité.
- Le voyant sélectionné (**A** ou **B**) s'allume et l'appareil émet un signal sonore.
- Appuyer sur la touche E **et la maintenmir enfoncée**.
- Le voyant sélectionné (**A** ou **B**) clignote, tandis que le voyant **D** est allumé en permanence.
- Après avoir obtenu la quantité de café souhaitée, relâcher la touche ; l'appareil émet trois signaux sonores. Maintenant la touche est programmée. **La quantité de café distribuée peut être programmée d'un minimum de 20 à un maximum de 250 ml.**
- Soulever la poignée pour éjecter la capsule qui tombe dans le réservoir approprié (Fig. 1).
- Fermer la poignée (Fig. 3).

Économie d'énergie

L'appareil réduit automatiquement la consommation au bout d'une heure d'inutilisation. Les voyants **A**-**B**-**C**-**D** clignotent lentement et l'un après l'autre. Pour rétablir les conditions normales d'utilisation, appuyer sur la touche **E** ou ouvrir la poignée. L'appareil se réchauffe.
Quand le voyant **D** et celui sélectionné par la poignée (**A**,**B** ou **C**) s'allument en permanence, l'appareil est prêt à l'emploi.

Nettoyage quotidien

- Extraire le bac d'égouttement et le réservoir à capsules usagées (Fig. 6).
- Soulever le réservoir à capsules usagées (Fig. 11) ; le vider et le rincer.
- Enlever la grille (Fig. 12). Vider le bac d'égouttement et le rincer à l'eau.
- Enlever le réservoir à eau (Fig. 5) ; le vider et le rincer.

NOTA BENE : dans le circuit de l'appareil, il se peut qu'il reste des traces du produit venant d'être distribué. Pour préserver le goût le plus possible, il est conseillé, lors de la distribution de lait, chocolat ou solubles, de rincer rapidement. Le rinçage se fait en enfonçant la touche **E**, sans insérer de capsule.
Il est conseillé d'effectuer cette opération au moins une fois par semaine.

Pour le nettoyage de la surface de l'appareil, utiliser un chiffon doux et un détergent neutre. Ne pas utiliser de jets d'eau pour nettoyer l'appareil.

Les composants en plastique de l'appareil, y compris le réservoir à eau, **NE** sont PAS lavables au lave-vaisselle.

Détartrage

Signal détartrage : quand le voyant **D** clignote en **JAUNE** toutes les 5 secondes, il est conseillé de lancer le cycle de détartrage comme indiqué ci-après.
Le voyant arrêtera de clignoter en jaune uniquement au terme du cycle de détartrage.

La machine dispose d'un programme avancé qui vérifie la quantité d'eau utilisée pour la distribution des produits. Grâce à ce contrôle, l'utilisateur sait lorsqu'il est nécessaire de soumettre la machine à un cycle de détartrage.

Il est conseillé d'utiliser le détartrant Caffitaly System, spécialement mis au point our respecter les caractéristiques techniques de l'appareil, en toute sécurité pour le consommateur. La solution détartrante doit être éliminée selon les indications du fabricant et/ou les normes en vigueur dans le pays d'installation de la machine.

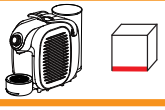
Lire **ATTENTIVEMENT** les précautions d'emploi figurant sur l'emballage du détartrant. Éviter le contact avec les yeux, la peau et les superficies de l'appareil. Ne pas éteindre l'appareil et ne pas soulever la poignée durant le détartrage. Une personne doit être présente pendant cette opération. **Ne pas utiliser de vinaigre : il peut endommager votre appareil !**

- Éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur général (Fig. 14).
- Vider et rincer le réservoir à capsules usagées et le bac d'égouttement (Fig. 6).
- Extraire et vider le réservoir à eau (Fig. 5).
- Mélanger le contenu d'un flacon de détartrant Caffita System avec environ 750 c^3 d'eau (1 litre au total) et verser le tout dans le réservoir.
- S'assurer que la poignée est baissée (Fig. 3) et qu'aucune capsule ne se trouve dans le logement porte-capsules.
- Enlever le bac d'égouttement (Fig. 17).
- Positionner un récipient (d'au moins 500 ml) sous la buse de distribution (Fig. 18).
- Tourner la poignée complètement à gauche (dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre).
- Enfoncer la touche **E** tout en allumant l'appareil à l'aide de l'interrupteur général.
- L'appareil émet 2 signaux sonores et le voyant **D** est allumé en permanence en BLANC.
- Appuyer sur la touche **E** pour lancer le cycle de détartrage.
- L'appareil distribue la solution détartrante par intervalles (**5 distributions suivies chacune d'une pause de 4 minutes, pour une durée de 25 minutes environ**). Durant cette phase, **au cours de laquelle il ne faut intervenir ni sur la touche E ni sur la poignée**, le voyant **D** clignote respectivement en **JAUNE** et en **ROUGE** de façon alternée.
- Si le récipient est plein, procéder à son vidage.
- Au terme de la première phase, l'appareil émet un signal sonore et le voyant **D** s'allume en permanence en BLANC. Le réservoir à eau est vide.
- Rincer soigneusement le réservoir à eau et le remplir avec de l'eau potable fraîche (Fig. 4).
- Vider et rincer le réservoir à capsules usagées, le bac d'égouttement et le récipient utilisé, puis les remettre à leur place.
- Appuyer sur la touche **E** pour lancer le cycle de rinçage.
- La machine distribue l'eau de rinçage (environ 500 ml). Durant cette phase, le voyant **D** clignote respectivement en **JAUNE** et en **ROUGE** de façon alternée.
- Au terme du cycle de rinçage, l'appareil émet un signal sonore et les voyants **A**-**B**-**C**-**D** clignotent en même temps ; l'appareil est en phase de réchauffement.
- Quand les voyants **A** et **D** s'allument en permanence et que l'appareil émet 2 signaux sonores (bip), celui-ci est prêt à l'emploi.
- Vider et rincer soigneusement le réservoir à eau et le remplir avec de l'eau fraîche, non gazeuse (Fig. 4).
- Vider et rincer le réservoir à capsules usagées et le bac d'égouttement (Fig. 6).

Solutions aux problèmes

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne distribue pas de café. Le voyant **D** clignote en **ROUGE**.	Le réservoir à eau est vide.	Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche. Appuyer sur la touche **E** pour recharger le circuit. Lorsque les voyants sont allumés en permanence, l'appareil est prêt à l'emploi.
Le café n'est pas assez chaud.	- Grandes tasses/petites tasses froides. - Machine avec calcaire.	- Préchauffer la tasse. - Détartrer.
La poignée ne peut pas être baissée.	- Le réservoir à capsules usagées est plein. - Capsule bloquée à l'intérieur de l'appareil.	- Vider le réservoir à capsules usagées. - Enlever la capsule bloquée.
Le voyant **D** est allumé en ROUGE en permanence.	Problèmes de réchauffement.	Éteindre puis rallumer la machine. Si le problème persiste, porter l'appareil à un Centre d'Assistance Agréé.
Après enfoncement de la touche **E** pour la distribution de café, l'appareil semble partir mais s'arrête sans distribuer de café ou n'en distribue qu'une faible quantité.	Programmation incorrecte des quantités.	Programmer à nouveau la quantité pour la touche. Voir le chapitre « Programmation de la quantité de café dans les tasses ».
Le café est distribué très lentement et la qualité est très faible.	L'utilisateur a sélectionné le voyant **C** avec une capsule d'expresso.	Sélectionner le voyants **A** ou **B**.

Données techniques

~	Consulter la plaquette de données sur le fond de l'appareil.
P	Max. 15 bars
	< 70dB A.
	Environ 4 kg
	1 litre
	température ambiante : 10°C ÷ 40°C
	162 mm 283 mm 370 mm

Les matériaux et les objets destinés au contact des produits alimentaires sont conformes aux indications de la réglementation européenne 1935/2004.

ÍNDICE

Introducción:

- Atención a las instrucciones (Símbolos) 40
- Su contacto Caffitaly System 40
- Advertencias de seguridad..... 41
- Instrucciones de uso y eliminación 42

Instalación:

- **Al primer uso o después de un largo período de inactividad** 42
- Encendido del aparato 42
- Señales generales de funcionamiento 43
- Regulación de la altura de la taza / tacita 43

Suministro del producto:

- **Uso correcto del selector** 43
- Preparación del café 44
- Programación de la cantidad de café 44

Limpieza y mantenimiento:

- Ahorro de energía 44
- Limpieza diaria 44
- Descalcificación 45

Varios:

- Solución de problemas 46
- Datos técnicos 46

Estimado Cliente: Gracias por elegir nuestro producto y por la confianza que ha depositado en nosotros.
Con nuestra máquina podrá degustar sus bebidas calientes preferidas en cualquier momento del día, eligiendo entre la gama de cápsulas que Caffitaly System ofrece. Por ejemplo, un café expreso, una bebida con cacao o un té se preparan en pocos segundos.

Atención a las instrucciones (Símbolos)

¡Atención!
Este es el símbolo de advertencia de seguridad.
Se utiliza para llamar la atención sobre posibles riesgos de lesiones personales.
Respete los mensajes de seguridad indicados para evitar posibles lesiones o incluso la muerte.

Nota:
Éste es el símbolo que se utiliza para destacar algunas acciones que optimizan el uso de la máquina.

No se pueden lavar en el lavavajillas.

Recomendaciones para la limpieza

Su contacto Caffitaly System

info@caffitaly.com

Advertencias de seguridad

Lea con **ATENCIÓN** las siguientes instrucciones.
Así evitará el riesgo de accidentes y daños al aparato.

- Este aparato está destinado al uso en entornos domésticos y similares, como por ejemplo: áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo; hoteles, agroturismos, moteles, pensiones y demás alojamientos.
- Utilice exclusivamente las cápsulas específicas para el sistema Caffitaly System.
- Cualquier otro uso no indicado en estas instrucciones puede causar daños a las personas y dejar la garantía sin efecto. El fabricante declina toda responsabilidad por daños derivados de un uso impropio del aparato.
- Después de retirar el embalaje, asegúrese de que el aparato esté en perfecto estado. En caso de daños, o a la primera señal de defectos (ruidos u olores insólitos), deje de utilizar el aparato; diríjase a un centro de asistencia autorizado.
- No deje los elementos que componen el embalaje (bolsas de plástico, etc.) al alcance de los niños, ya que pueden convertirse en una fuente de peligro.
- Utilice el aparato sólo si el cable de alimentación está en perfecto estado. Si el cable está dañado, para sustituirlo diríjase a un centro de asistencia autorizado. Peligro de muerte por descarga eléctrica.
- Guarde y utilice el aparato sólo en ambientes interiores. Asegúrese de que los elementos eléctricos, las clavijas y los cables estén secos. No sumerja nunca el aparato. Proteja el aparato de salpicaduras o goteos. La combinación de electricidad y agua comporta el peligro de muerte por descarga eléctrica.
- Conecte el aparato sólo a tomas conformes a la norma. Compruebe que la tensión de la red eléctrica sea del mismo valor que se indica en la etiqueta sobre el lado inferior del aparato.
- El plano sobre el cual se instale la máquina debe estar nivelado y ser sólido, firme y resistente al calor; el plano de apoyo no debe superar los 2° de inclinación.
- No permita el uso del aparato a personas (niños inclusive) con capacidades psicofísicas-sensoriales reducidas o carentes de la experiencia y el conocimiento necesarios, salvo bajo la vigilancia y las instrucciones de una persona que se haga responsable de ellas. ¡Vigile a los niños y no permita que jueguen con el aparato!
- No deje el cable de alimentación cerca de superficies calientes, aristas vivas u objetos cortantes.
- No introduzca nunca las manos en el alojamiento de las cápsulas. Peligro de lesiones.
- Cierre siempre la palanca. No abra la palanca durante el suministro de un producto.
- No desmonte partes de la máquina, salvo aquellas indicadas para la limpieza diaria.
- No introduzca ningún objeto en las aberturas. Esto podría causar descargas eléctricas. Cualquier intervención no expresamente indicada en estas instrucciones debe ser realizada exclusivamente por un centro de asistencia autorizado.
- No tire nunca del cable de alimentación; tire sólo de la clavija para no dañarlo.
- Realice la descalcificación con frecuencia periódica como se indica en las instrucciones. En caso contrario, el aparato podría dañarse.
- Limpie el aparato periódicamente con esmero. El depósito que se crea en caso de falta de limpieza podría perjudicar la salud. Desconecte el aparato y déjelo enfriar antes de limpiarlo.
- Si el aparato no se va a utilizar durante mucho tiempo (vacaciones, etc.) desconecte la clavija de la toma eléctrica.

Instrucciones de uso y eliminación

El aparato está fabricado con materiales de alta calidad que se pueden reutilizar o reciclar. Elimine el aparato en un centro de recogida selectiva.

Advertencias para la eliminación correcta del producto según la directiva europea 2002/96/EC y el Decreto Legislativo italiano n. 151 del 25 de julio de 2005. Al final de su vida útil, el aparato no se puede eliminar junto con los residuos sólidos urbanos. Deberá entregarse al centro de recogida selectiva predispuesto por su municipio, o bien al establecimiento de los distribuidores que ofrecen este servicio.
La recogida selectiva de los residuos derivados de un aparato eléctrico o electrónico permite evitar posibles consecuencias perjudiciales para el medio ambiente y la salud y recuperar los materiales que lo integran para conseguir un importante ahorro de energía y recursos. Para indicar la obligación de la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos, este producto lleva impresa la marca del contenedor de basura tachado. La eliminación ilegal del producto conlleva la aplicación de las sanciones administrativas establecidas por la normativa vigente.
El embalaje es de material reciclable. Para obtener más información acerca de la normativa local, consulte a las autoridades competentes.

Al primer uso o después de un largo período de inactividad

- Ponga el recipiente de cápsulas en la bandeja de goteo e introdúzcalos en la máquina (Fig.15).
- Introduzca la clavija del cable de alimentación en el alojamiento correspondiente debajo del aparato (Fig.16).
- Llene el depósito con agua fría sin gas (Fig.4).
- Asegúrese de que la palanca esté cerrada (Fig.3).
- Conecte la clavija a la toma de corriente y encienda el aparato (Fig.13).
- Junto con los testigos **A**-**B**-**C**, parpadea en **ROJO** el testigo **D**.
- Coloque un recipiente (con capacidad al menos de 250ml) debajo de la salida (Fig.9).
- Pulse la tecla **E**. Espere que la máquina termine el ciclo de carga del circuito del agua.

NOTA: si al terminar la carga el testigo **D** sigue parpadeando en **ROJO**, repita las operaciones del punto anterior.

- Los testigos **A**-**B**-**C**-**D** parpadean simultáneamente; la máquina está en fase de calentamiento.
- Cuando los testigos **D** y aquel indicado por el selector (**A**,**B** o **C**) se encienden de manera fija y la máquina emite 2 señales acústicas, efectúe el enjuague pulsando la tecla **E**.
- Pulse de nuevo la tecla **E** para efectuar un segundo enjuague. Espere que la máquina termine el ciclo de enjuague.
- Al terminar la operación vacíe el agua del recipiente de las cápsulas usadas (Fig.6).

Encendido del aparato

- Llene el depósito con agua fría sin gas (Fig.4).
- Encienda el aparato pulsando el interruptor general (Fig.14).
- Los testigos **A**-**B**-**C**-**D** parpadean simultáneamente; la máquina está en fase de calentamiento.
- Cuando los testigos **D** y aquel indicado por el selector (**A**,**B** o **C**) se encienden de manera fija y la máquina emite 2 señales acústicas, el aparato está listo para el uso.

Señales generales de funcionamiento

SEÑAL DE DESCALCIFICACIÓN:

- El parpadeo del testigo **D** en **AMARILLO** cada 5 segundos indica que se recomienda realizar el ciclo de descalcificación (consulte el capítulo Descalcificación).

CALENTAMIENTO:

- Los testigos **A**-**B**-**C**-**D** parpadean simultáneamente.

CUANDO EL AGUA SE AGOTA DURANTE EL FUNCIONAMIENTO:

- Cuando el testigo **D** parpadea en **ROJO** y la máquina emite 3 señales acústicas y luego una intermitente, el depósito de agua está vacío.
- Llene el depósito con agua fría sin gas (Fig.4).
- Pulse la tecla **E**. Espere que la máquina termine el ciclo de carga del circuito del agua.
- Cuando los testigos **D** y aquel indicado por el selector (**A**,**B** o **C**) se encienden de manera fija, la máquina está lista para el uso.

SI LA PALANCA SE LEVANTA DURANTE EL FUNCIONAMIENTO:

- Si la palanca se levanta durante la preparación de un producto (Fig.1), puede ocurrir que se produzcan salpicaduras de agua caliente. **¡Peligro de abrasión!**
- El testigo **D** parpadea en **ROJO**. El suministro se interrumpe inmediatamente.
- Cierre la palanca (Fig.3).
- Pulse la tecla **E** para restablecer la alarma.
- La máquina está de nuevo lista para el uso.

Regulación de la altura de la taza / tacita.

- La máquina se puede ajustar para permitir el uso correcto de tazas grandes o pequeñas.
- En principio, está predispuesta para el uso de tazas grandes (Fig.7).
- Para obtener mejores resultados en caso de utilizar tacitas, hay que levantar la bandeja de goteo, alargar la parte inferior y bloquearla girándola en sentido horario. (Fig.10)
- Coloque la bandeja de goteo y utilice las tacitas (Fig.8).

Uso correcto del selector.

Para preparar un "expreso" o un "café crema", antes de pulsar la tecla **E**, gire el selector hasta que coincida con los testigos **A** o **B** (respectivamente 1° y 2° desde la izquierda, encendidos en **BLANCO**). El testigo seleccionado se enciende y la máquina emite una señal acústica. Esta operación debe efectuarse incluso para las preparaciones con cápsulas de cebada, ginseng, cacao o leche.

Para preparar un "café de filtro" o "americano", antes de pulsar la tecla **E**, gire el selector hasta que coincida con el testigo **C (3° desde la izquierda, encendidos en AZUL**). El testigo azul se enciende y la máquina emite una señal acústica. Esta selección debe efectuarse incluso para las preparaciones con cápsulas de té, manzanilla o tisanas.

No seleccione el testigo **C** para el café expreso o de gusto fuerte. Con esta función, la máquina está regulada a baja presión, para reducir el gusto fuerte, y en consecuencia podría interrumpirse el suministro.

NOTA: En el circuito de la máquina pueden quedar restos del producto recién suministrado. Para cuidar al máximo el sabor de la bebida es recomendable realizar un breve enjuague después de suministrar leche, chocolate o solubles. El enjuague se efectúa pulsando la tecla **E** sin introducir la cápsula.
Se recomienda efectuar esta operación al menos una vez a la semana.

Preparación del café

- Levante la palanca para abrir el alojamiento de la cápsula (Fig.1).
- Introduzca la cápsula y empújela ejerciendo una ligera presión (Fig.2).
- Cierre la palanca por completo (Fig.3).
- Coloque una taza debajo de la salida del café (Fig.7 u 8).
- Gire el selector a los testigos **A** o **B**, según el café deseado.
- **El testigo seleccionado** (**A** o **B**) se enciende y la máquina emite una señal acústica.
- **Pulse brevemente** la tecla **E**; la máquina emite una señal acústica.
- El testigo seleccionado (**A** o **B**) parpadea y el testigo **D** permanece encendido de manera fija. El suministro se interrumpe al alcanzar la cantidad programada.
- Levante la palanca para expulsar la cápsula, que cae en el recipiente (Fig.1).
- Cierre la palanca (Fig.3).

NOTA: la cantidad de café suministrado se puede programar a voluntad según los gustos personales y el tamaño de la taza utilizada.
Para programar la cantidad, consulte: "Programación de la cantidad de café".

Programación de la cantidad de café

- Levante la palanca para abrir el alojamiento de la cápsula (Fig.1).
- Introduzca la cápsula y empújela ejerciendo una ligera presión (Fig.2).
- Cierre la palanca por completo (Fig.3).
- Coloque una taza debajo de la salida (Fig.7 u 8).
- Gire el selector a los testigos **A** o **B**, según el café deseado.
- **El testigo seleccionado** (**A** o **B**) se enciende y la máquina emite una señal acústica.
- Pulse **y mantenga pulsada** la tecla **E**.
- El testigo seleccionado (**A** o **B**) parpadea y el testigo **D** permanece encendido de manera fija.
- Suelte la tecla al alcanzar la cantidad de café deseada. La máquina emite tres señales acústicas. La tecla queda programada. **La cantidad de café se puede programar entre un mínimo de 20 y un máximo de 250 ml.**
- Levante la palanca para expulsar la cápsula, que cae en el recipiente (Fig.1).
- Cierre la palanca (Fig.3).

Ahorro de energía

La máquina reduce automáticamente el consumo después de 1 hora sin uso. Los testigos **A**-**B**-**C**-**D** parpadean de manera lenta y secuencial. Para restablecer las condiciones normales de uso, pulse la tecla **E** o abra la palanca. El aparato empieza a calentar.
Cuando los testigos **D** y aquel indicado por el selector (**A**,**B** o **C**) se encienden de manera fija, la máquina está lista para el uso.

Limpieza diaria

- Retire la bandeja de goteo y el recipiente de las cápsulas usadas (Fig.6).
- Levante el recipiente de las cápsulas usadas (Fig.11); vacíelo y enjuáguelo.
- Retire la rejilla (Fig.12). Vacíe la bandeja de goteo y enjuáguela con agua.
- Quite el depósito del agua (Fig.5); vacíelo y enjuáguelo.

NOTA: En el circuito de la máquina pueden quedar restos del producto que se acaba de suministrar. Para cuidar al máximo el sabor de la bebida es recomendable realizar un breve enjuague después de suministrar leche, chocolate o solubles. El enjuague se efectúa pulsando la tecla **E** sin introducir la cápsula.
Se recomienda efectuar esta operación al menos una vez a la semana.

Para limpiar la superficie del aparato, utilice un paño suave y detergente neutro. No utilice chorros de agua para la limpieza del aparato.

Los componentes de plástico de la máquina, incluido el depósito del agua, **NO** se pueden lavar en el lavavajillas.

Descalcificación

Señal de descalcificación: cuando el testigo **D** parpadea en **AMARILLO** cada 5 segundos, se recomienda ejecutar el ciclo de descalcificación, que se ilustra a continuación. Una vez terminado correctamente el ciclo de descalcificación, el testigo dejará de parpadear en amarillo.

La máquina cuenta con un programa avanzado que comprueba la cantidad de agua que se utiliza para suministrar las bebidas. Esta medición permite indicar al usuario cuándo la máquina necesita un ciclo de descalcificación.

Se recomienda utilizar el descalcificador Caffitaly System, que ha sido estudiado para respetar las características técnicas de la máquina, cumpliendo con las normas de seguridad para el usuario. La solución descalcificadora se debe eliminar según lo establecido por el fabricante y/o las normas vigentes en el país de uso.

Lea con **ATENCIÓN** las instrucciones de uso del envase del decalcificador. Evite el contacto con los ojos, la piel y las superficies de la máquina. Durante la descalcificación no apague la máquina y no levante la palanca. Vigile la máquina durante esta operación. **No utilice vinagre: podría dañar la máquina.**

- Apague la máquina pulsando el interruptor general (Fig.14).
- Vacíe y enjuague el recipiente de las cápsulas usadas y la bandeja de goteo (Fig.6).
- Retire y vacíe el depósito del agua (Fig.5).
- Mezcle el contenido de un frasco de descalcificador Caffitaly System con unos 750 cm cúbicos de agua (1 litro en total) y viértalo en el depósito.
- Asegúrese de que la palanca esté baja (Fig.3) y no haya una cápsula en el compartimiento de cápsulas.
- Retire la bandeja de goteo (Fig. 17).
- Coloque un recipiente (de al menos 500 ml) debajo de la salida (Fig. 18).
- Gire el selector completamente a la izquierda (en sentido antihorario).
- Pulse la tecla **E** y simultáneamente encienda la máquina pulsando el interruptor general.
- La máquina emite 2 señales acústicas y el testigo **D** permanece encendido en BLANCO.
- Pulse la tecla **E** para iniciar el ciclo de descalcificación.
- La máquina suministra la solución descalcificadora con intervalos (**5 suministros con pausas de 4 minutos, durante 25 minutos aproximadamente**). Durante esta fase, **en la que la tecla E y el selector no se deben tocar**, el testigo **D** parpadea en **AMARILLO** y **ROJO** de manera alterna.
- Si el recipiente se llena, vacíelo.
- Terminada la primera fase, la máquina emite una señal acústica y el testigo **D** permanece encendido en BLANCO. El depósito del agua está vacío.
- Enjuague bien el depósito del agua y llénelo con agua fría (Fig.4).
- Vacíe y enjuague el recipiente de las cápsulas usadas, la bandeja de goteo y el recipiente utilizado, y póngalos en su lugar.
- Pulse la tecla **E** para iniciar el ciclo de enjuague.
- La máquina suministra el agua para el enjuague (aprox. 500 ml). Durante esta fase el testigo **D** parpadea en **AMARILLO** y **ROJO** de manera alterna.
- Cuando el ciclo de enjuague termina, la máquina emite una señal acústica y los testigos **A**-**B**-**C**-**D** parpadean simultáneamente; la máquina está en fase de calentamiento.
- Cuando los testigos **A** y **D** se encienden de manera fija y la máquina emite dos señales acústicas, el aparato está lista para el uso.
- Vacíe y enjuague bien el depósito del agua y llénelo con agua fría sin gas (Fig.4).
- Vacíe y enjuague el recipiente de las cápsulas usadas y la bandeja de goteo (Fig.6).

Solución de problemas

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
No sale café. El testigo **D** parpadea en **ROJO**.	El depósito de agua está vacío.	Llene el depósito con agua fría. Pulse la tecla **E** para recargar el circuito. Cuando los testigos permanezcan encendidos de manera fija, el aparato estará listo para el uso.
El café no está suficientemente caliente.	- Tazas / tacitas frías. - Máquina con cal.	- Precaliente la taza. - Descalcifique.
No se puede bajar la palanca.	- El recipiente de las cápsulas usadas está lleno. - Cápsula bloqueada dentro de la máquina.	- Vacíe el recipiente de las cápsulas. - Extraiga la cápsula usada.
El testigo **D** está encendido en **ROJO** fijo.	Problemas de calentamiento.	Apague y vuelva a encender la máquina. Si el problema persiste, lleve la máquina a un centro de asistencia autorizado.
Al pulsar la tecla **E** para preparar café, la máquina parece funcionar pero luego interrumpe el suministro.	Programación incorrecta de la cantidad.	Reprograme la cantidad. Consulte el capítulo "Programación de la cantidad de café".
El café sale muy lentamente y en poca cantidad.	Se ha utilizado el testigo **C** con una cápsula de expreso.	Utilice el testigo **A** o **B**.

Datos técnicos

~	Consulte la etiqueta de datos que se encuentra sobre el lado inferior de la máquina.
P	Máx. 15 bar
	< 70dB A
	Aprox. 4 kg
	1 litro
	temperatura ambiente: 10°C ÷ 40°C
	162 mm 283 mm 370 mm

Los materiales y los objetos destinados a estar en contacto con alimentos cumplen con lo establecido por el Reglamento Europeo 1935/2004.

ÍNDICE

Introdução:

- Atenção às instruções (Símbolos) 48
- Contacto Caffitaly System 48
- Avisos de segurança 49
- Instrução de utilização e eliminação 50

Instalação:

- **Primeira utilização ou após um longo período sem utilizar** 50
- Ligar o aparelho 50
- Sinalizações gerais de funcionamento 51
- Regulação da altura das chávenas 51

Distribuição do produto:

- **Utilização correcta do manípulo** 51
- Distribuição de café 52
- Programação da quantidade de café na chávena 52

Limpeza e manutenção:

- Poupança de energia 52
- Limpeza diária 52
- Descalcificação 53

Vários:

- Resolução de problemas 54
- Dados técnicos 54

Caro cliente, obrigado por ter escolhido o nosso produto e pela confiança.
Com esta máquina poderá degustar as suas bebidas quentes preferidas a qualquer momento do dia, escolhendo de entre as várias cápsulas que Caffitaly System coloca à sua disposição. Um café expresso, ou uma bebida com sabor a chocolate ou um chá, poderão ser preparados em poucos segundos.

Atenção às instruções (Símbolos)

Atenção.
Este é o símbolo de advertência de segurança.
É usado para chamar a atenção sobre possíveis riscos de ferimentos pessoais.
Observar as mensagens de segurança indicadas para evitar possíveis ferimentos ou morte.

Nota:
Este é o símbolo usado para destacar algumas acções que melhoram o uso da máquina.

Não lavar na máquina de lavar loiça

Conselhos para a limpeza

Contacto Caffitaly System

info@caffitaly.com

Avisos de segurança

Ler com **ATENÇÃO** as seguintes instruções!
Deste modo, evita-se o risco de acidentes e danos ao aparelho.

- Este aparelho destina-se a ser utilizado em áreas domésticas ou semelhantes, como por exemplo: em cozinhas reservadas a pessoal de lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; por clientes em pousadas, hotéis e outros ambientes do tipo residencial.
- Utilizar apenas cápsulas específicas para o sistema Caffitaly System.
- Qualquer outra utilização não prevista nestas instruções pode causar danos a pessoas e anular a garantia. O fabricante não é responsável por danos derivados do uso impróprio do aparelho.
- Após retirar a embalagem, certificar-se da integridade do aparelho. Em caso da presença de danos ou ao primeiro sinal de defeito (ruídos ou odores estranhos), ou para qualquer problema encontrado no interior do aparelho, não o utilizar e deslocar-se a um Centro de Assistência Autorizado.
- Os componentes da embalagem (sacos de plástico, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças, uma vez que constituem potenciais fontes de perigo.
- Utilizar o aparelho apenas se o cabo de alimentação estiver intacto. Se for preciso substituir o cabo, em caso de danos, contactar exclusivamente um Centro de Assistência Autorizado. Perigo de morte por choques eléctricos.
- Conservar e utilizar o aparelho apenas em locais interiores. Certificar-se de que elementos eléctricos, fichas e cabos estejam secos. Nunca mergulhar o aparelho. Proteger o aparelho de salpicos ou gotas. Electricidade e água em conjunto causam perigo de morte por descargas eléctricas.
- Ligar o aparelho apenas a tomadas de corrente de acordo com as normas da lei. Certificar-se de que a tensão da rede eléctrica corresponda à indicada na chapa de características posicionada no fundo do aparelho.
- A superfície onde é instalada a máquina deve ser nivelada, sólida, firme e resistente ao calor. A superfície de apoio não deve ter mais de 2º de inclinação.
- Não permitir que pessoas com capacidades psicofísico e sensoriais reduzidas, ou com experiência e conhecimentos insuficientes (inclusive crianças) usem o aparelho, a não ser que sejam atentamente acompanhadas e instruídas por uma pessoa responsável pela sua segurança. Vigiar as crianças, certificando-se de que não brincam com o aparelho!
- Não deixar o cabo de alimentação próximo a superfícies quentes, cantos ou objectos cortantes.
- Nunca inserir as mãos dentro do compartimento das cápsulas. Perigo de lesões.
- Baixar sempre a alavanca. Nunca levantar a alavanca durante a distribuição de um produto.
- Nunca remover partes da máquina, excepto as indicadas para a limpeza diária.
- Não inserir nenhum objecto nas aberturas. Isto poderia causar choques eléctricos! Qualquer intervenção não ilustrada nestas instruções deve ser realizada apenas por um Centro de Assistência Autorizado!
- Não desligar o cabo puxando-o pelo cabo de alimentação. Extraí-lo pela ficha para evitar danificar a tomada.
- Proceder à descalcificação a intervalos regulares, como indicado nas instruções. Caso contrário o aparelho poderá danificar-se.
- Limpar cuidadosa e regularmente o aparelho. O depósito que se cria no caso de falta de limpeza pode ser nocivo à saúde. Desligar o aparelho da corrente e deixá-lo arrefecer antes de proceder à limpeza.
- Se for prevista a inutilização do aparelho por longos períodos (férias, etc.), desligar a ficha da tomada eléctrica.

Instruções para o uso e a eliminação

O aparelho foi fabricado com materiais de elevada qualidade que podem ser reutilizados ou reciclados. Eliminar o aparelho num centro de recolha apropriado.

Avisos para a eliminação correcta do produto, de acordo com a directiva europeia 2002/96/EC e o Decreto-lei n.º 151 de 25 Julho 2005. O aparelho, no final da sua vida útil, não deverá ser eliminado em conjunto com os resíduos urbanos. Poderá ser entregue a centros de recolha diferenciada apropriados disponíveis no município ou a revendedores que forneçam este serviço.
Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde, derivantes de uma eliminação inadequada e permite recuperar materiais de modo a obter uma importante poupança de energia e recursos. O símbolo do contentor de lixo barrado no produto indica a obrigação de eliminar separadamente os electrodomésticos. A eliminação abusiva do produto por parte do utilizador comporta a aplicação de sanções administrativas previstas nas normas vigentes.
A embalagem foi fabricada em material reciclável. Contactar as autoridades competentes para informações sobre as normas locais.

Primeira utilização ou após um longo período sem usar

- Introduzir a gaveta de cápsulas usadas no recipiente de recolha de gotas e introduzi-los na máquina (Fig. 15).
- Introduzir a ficha do cabo de alimentação fornecido no respectivo lugar por baixo do aparelho (Fig. 16).
- Encher o reservatório com água fria, sem gás (Fig. 4).
- Certificar-se de que a alavanca está abaixada (Fig. 3).
- Introduzir a ficha na tomada e ligar o aparelho (Fig. 13).
- Em conjunto com as luzes indicadoras **A**-**B**-**C** pisca a **VERMELHO** também a luz indicadora **D**.
- Colocar um recipiente amplo por debaixo do distribuidor (com pelo menos 250 ml) (Fig. 9).
- Premir a tecla **E**. Aguardar que a máquina termine o ciclo de carga do circuito hidráulico.

NOTA: caso, no final do carregamento, a luz indicadora **D** continue a piscar a **VERMELHO**, repetir a operação a partir do ponto anterior.

- As luzes indicadoras **A**-**B**-**C**-**D** piscam simultaneamente. A máquina encontra-se na fase de aquecimento.
- Quando a luz indicadora **D** e a indicada pelo manípulo (**A**,**B** ou **C**) se acendem de modo fixo e a máquina emite 2 sinais sonoros (bip), enxaguar, premindo a tecla **E**.
- Premir novamente a tecla **E** para enxaguar uma segunda vez. Aguardar que a máquina termine o ciclo de enxaguamento.
- No final da operação, esvaziar a gaveta de cápsulas usadas (Fig 6).

Ligar o aparelho

- Encher o reservatório com água fria, sem gás (Fig. 4).
- Ligar o aparelho premindo o botão de energia (Fig. 14).
- As luzes indicadoras **A**-**B**-**C-D** piscam simultaneamente. A máquina encontra-se na fase de aquecimento.
- Quando a luz indicador **D** e a indicada pelo manípulo (**A**,**B** ou **C**) se acendem de modo fixo e a máquina emite 2 sinais sonoros, o aparelho está pronto a ser usado.

Sinalizações gerais de funcionamento

SINAL DE DESCALCIFICAÇÃO:

- Quando a luz indicadora **D** pisca a **AMARELO** a cada 5 segundos, deve realizar-se o ciclo de descalcificação (consultar o cap. Descalcificação).

AQUECIMENTO:

- As luzes indicadoras **A**-**B**-**C-D** piscam simultaneamente.

QUANDO A ÁGUA SE ESGOTA DURANTE O FUNCIONAMENTO:

- Quando a luz indicadora **D** pisca a **VERMELHO**, e a máquina emite 3 sinais sonoros iniciais e posteriormente um intermitentemente, o reservatório de água está vazio.
- Encher o reservatório de água com água fria, sem gás (Fig. 4).
- Premir a tecla **E**. Aguardar que a máquina termine o ciclo de carga do circuito hidráulico.
- Quando a luz indicador **D** e a indicada pelo manípulo (**A**,**B** ou **C**) se acendem de modo fixo e a máquina está pronta a ser usada.

SE A ALAVANCA FOR LEVANTADA DURANTE A DISTRIBUIÇÃO DE UM PRODUTO:

- Levantar a alavanca durante a distribuição de um produto (Fig. 1), pode originar salpicos de água quente. **Perigo de queimaduras!**
- A luz indicadora **D** pisca a **VERMELHO**. A distribuição é imediatamente interrompida.
- Baixar a alavanca (Fig. 3).
- Premir a tecla **E** para reiniciar o alarme.
- A máquina está novamente pronta a ser usada.

Regulação da altura da chávena

- A máquina pode ser regulada para permitir a utilização correcta de chávenas grandes ou pequenas.
- Inicialmente, a máquina está preparada para ser utilizada com chávenas grandes (Fig. 7).
- Para melhores resultados ao utilizar chávenas pequenas, elevar o recipiente de recolha de gotas, alongar a parte inferior e fixá-la, rodando-a para a direita. (Fig. 10)
- Voltar a colocar o recipiente de recolha de gotas e utilizar as chávenas pequenas (Fig. 8).

Utilização correcta do manípulo

Para a distribuição de “Expresso” ou “Café creme”, antes de premir a tecla **E**, rodar o manípulo e colocá-lo em correspondência com as luzes indicadoras **A** ou **B** (1ª e 2ª da esquerda, respectivamente, iluminadas a **BRANCO**). A luz indicadora seleccionada acende-se e a máquina emite um sinal sonoro. Esta operação deve ser realizada também para a distribuição de cápsulas de cevada, ginseng, chocolate ou leite.

Para a distribuição de “Café americano”, antes de premir a tecla **E**, rodar o manípulo e colocá-lo em correspondência com a luz indicadora **C** (3ª da esquerda, iluminada a **AZUL**). A luz indicadora azul acende-se e a máquina emite um sinal sonoro. Esta operação deve ser realizada também para a distribuição de cápsulas de chá ou tisanas.

Não seleccionar a luz indicadora **C** para distribuir café expresso ou de sabor intenso. Nesta função, a máquina é regulada à baixa pressão o que reduz o creme, o sabor do café e poderá causar a interrupção da distribuição.

NOTA: No circuito da máquina podem ficar excedentes do produto que acabou de ser distribuído. Para proteger ao máximo o sabor da bebida recomenda-se, ao distribuir leite, chocolate ou bebidas solúveis, enxaguar o aparelho. Para enxaguar, premir a tecla **E**, sem inserir uma cápsula.
Sugere-se realizar esta operação, pelo menos, uma vez por semana.

Distribuição de café

- Levantar a alavanca para abrir o compartimento de introdução de cápsulas (Fig. 1).
- Introduzir a cápsula empurrando-a para dentro com uma leve pressão (Fig. 2).
- Baixar totalmente a alavanca (Fig. 3).
- Colocar uma chávena por debaixo do distribuidor de café (Fig. 7 ou 8).
- Rodar o manípulo em correspondência com as luzes indicadoras **A** ou **B**, segundo o café desejado.
- A luz indicadora seleccionada (**A** ou **B**) acende-se e a máquina emite um sinal sonoro.
- **Premir brevemente** a tecla **E**. A máquina emite um sinal sonoro.
- A luz indicadora seleccionada (**A** ou **B**) pisca, e a luz indicadora **D** acende-se de modo fixo. A distribuição pára quando a quantidade programada é atingida.
- Levantar a alavanca para expelir a cápsula para a gaveta de cápsulas usadas (Fig. 1).
- Baixar a alavanca (Fig. 3).

NOTA: as quantidades de café distribuídas podem ser programadas segundo o gosto pessoal e as dimensões das chávenas usadas.
Para programar as quantidades, consultar o cap. “Programação da quantidade de café na chávena”.

Programação da quantidade de café na chávena

- Levantar a alavanca para abrir o compartimento de introdução de cápsulas (Fig. 1).
- Introduzir a cápsula empurrando-a para dentro com uma leve pressão (Fig. 2).
- Baixar totalmente a alavanca (Fig. 3).
- Colocar uma chávena por debaixo do distribuidor (Fig. 7 ou 8).
- Rodar o manípulo em correspondência com as luzes indicadoras **A** ou **B**, segundo o café desejado.
- A luz indicadora seleccionada (**A** ou **B**) acende-se e a máquina emite um sinal sonoro.
- Premir **e manter premida** a tecla **E**.
- A luz indicadora seleccionada (**A** ou **B**) pisca, e a luz indicadora **D** acende-se de modo fixo.
- Quando atingir a quantidade de café desejada na chávena, libertar a tecla. A máquina emite três sinais sonoros. Agora a tecla está programada. **A quantidade de café distribuída pode ser programada de um mínimo de 20 a um máximo de 250 ml.**
- Levantar a alavanca para expelir a cápsula para a gaveta de cápsulas usadas (Fig. 1).
- Baixar a alavanca (Fig. 3).

Poupança de energia

A máquina reduz automaticamente o consumo após 1 hora de inutilização. As luzes indicadoras **A**-**B**-**C**-**D** piscam lentamente e em sequência. Para regressar às condições normais de uso, premir a tecla **E** ou levantar a alavanca. O aparelho aquece.
Quando a luz indicadora **D** e a indicada pelo manípulo (**A**,**B** ou **C**) se acendem de modo fixo, a máquina está pronta a ser usada

Limpeza diária

- Retirar o recipiente de recolha de gotas e a gaveta de cápsulas usadas (Fig. 6).
- Levantar a gaveta de cápsulas usadas (Fig. 11), esvaziá-la e enxaguá-la.
- Retirar a grelha (Fig. 12). Esvaziar o recipiente de recolha de gotas e enxaguá-lo com água.
- Retirar o reservatório de água (Fig. 5); esvaziá-lo e enxaguá-lo.

NOTA: No circuito da máquina podem ficar excedentes do produto que acabou de ser distribuído. Para proteger ao máximo o sabor da bebida recomenda-se, ao distribuir leite, chocolate ou bebidas solúveis, enxaguar o aparelho. Para enxaguar premir a tecla **E**, sem inserir uma cápsula.
Sugere-se realizar esta operação, pelo menos, uma vez por semana.

Para limpar a superfície do aparelho usar um pano macio e um detergente neutro. Não limpar o aparelho com jactos de água.

Os componentes de plástico da máquina, incluindo o reservatório de água **NÃO** podem ser lavados na máquina de lavar loiça.

Descalcificação

Sinal de descalcificação: quando a luz indicadora **D** pisca a **AMARELO** a cada 5 segundos, deve realizar-se o ciclo de descalcificação, como a seguir ilustrado.
A luz indicadora pára de piscar a amarelo apenas após concluir o ciclo de descalcificação.

A máquina possui um programa avançado que verifica a quantidade de água usada para a distribuição dos produtos. Esta medida permite indicar ao utilizador quando a máquina precisa de um ciclo de descalcificação.

Recomenda-se a utilização de descalcificante Caffitaly System, que foi concebido de modo a respeitar as características técnicas da máquina, em pleno respeito pela segurança e pelo consumidor. A solução descalcificante deve ser eliminada conforme indicado pelo fabricante e/ou segundo as normas vigentes no país de utilização.

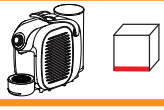
Ler **ATENTAMENTE** as precauções de uso presentes na embalagem do descalcificante. Evitar o contacto com os olhos, a pele e a superfície da máquina. Durante a descalcificação, não desligar a máquina e não levantar a alavanca. Deverá estar presente uma pessoa durante a operação. **Não utilizar vinagre: pode danificar a máquina!**

- Desligar a máquina premindo o botão de energia (Fig. 14).
- Esvaziar e enxaguar a gaveta de cápsulas usadas e o recipiente de recolha de gotas (Fig. 6).
- Retirar e esvaziar o reservatório de água (Fig. 5).
- Misturar o conteúdo de uma embalagem de descalcificante Caffitaly System com cerca de 750 cc de água (total de 1 litro) e deitar no reservatório.
- Garantir que a alavanca está abaixada (Fig. 3) e não se encontra uma cápsula no interior do compartimento de introdução de cápsulas.
- Remover o recipiente de recolha de gotas (Fig. 17).
- Colocar um recipiente (de pelo menos 500 ml) por baixo do distribuidor de café (Fig. 18).
- Rodar o manípulo totalmente para a esquerda (em sentido anti-horário).
- Premir a tecla **E** e, simultaneamente, ligar a máquina premindo o botão de energia.
- A máquina emite 2 sinais sonoros e a luz indicadora **D** acende-se de modo fixo a BRANCO.
- Premir a tecla **E** para iniciar o ciclo de descalcificação.
- A máquina distribui a solução descalcificante em intervalos (**5 distribuições intercaladas por uma pausa de 4 minutos, com a duração de 25 minutos aproximadamente**). Durante esta fase, **na qual a tecla E e o manípulo não devem ser tocados**, a luz indicadora **D** pisca respectivamente a **AMARELO** e **VERMELHO** em modo alternado.
- Se o recipiente se encher, esvaziá-lo.
- Quando a primeira fase estiver concluída, a máquina emite um sinal sonoro e a luz indicadora **D** acende-se de modo fixo a BRANCO. O reservatório está vazio.
- Enxaguar cuidadosamente o reservatório de água e enchê-lo com água fria (Fig. 4).
- Esvaziar e enxaguar a gaveta de cápsulas usadas, o recipiente de recolha de gotas e o recipiente utilizado e voltar a colocá-los nos seus lugares.
- Premir a tecla **E** para iniciar o ciclo de enxaguamento.
- A máquina distribui água de enxaguamento (cerca de 500 ml). Durante esta fase, a luz indicadora **D** pisca respectivamente a **AMARELO** e **VERMELHO** em modo alternado.
- Quando o ciclo de enxaguamento termina, a máquina emite um sinal sonoro e as luzes indicadoras **A**-**B**-**C**-**D** piscam simultaneamente. A máquina encontra-se na fase de aquecimento.
- Quando as luzes indicadoras **A** e **D** se acendem de modo fixo e a máquina emite 2 sinais sonoros, o aparelho está pronto a ser usado.
- Enxaguar cuidadosamente o reservatório de água e enchê-lo com água fria sem gás (Fig. 4).
- Esvaziar e enxaguar a gaveta de cápsulas usadas e o recipiente de recolha de gotas (Fig. 6).

Resolução de problemas

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
Não sai café. A luz indicadora **D** pisca a **VERMELHO**.	O reservatório está vazio.	Encher o reservatório com água fria. Premir a tecla **E para recarregar o circuito. Quando as luzes indicadoras estão acesas de modo fixo, o aparelho está pronto a ser usado.**
O café não está suficientemente quente.	- Chávenas frias. - Máquina com calcário.	- Aquecer previamente a chávena. - Descalcificar.
Não é possível abaixar a alavanca.	- A gaveta de cápsulas usadas está cheia. - Cápsula bloqueada dentro da máquina.	- Esvaziar a gaveta de cápsulas usadas. - Remover a cápsula bloqueada.
A luz indicadora **D** acende-se a **VERMELHO de modo fixo**.	Problemas de aquecimento.	Desligar e voltar a ligar a máquina. Caso o problema persista, levar a máquina a um Centro de Assistência Autorizado.
Ao premir a tecla **E para distribuir café, a máquina inicia a distribuição mas pára sem distribuir café ou distribui apenas uma pequena quantidade.**	Incorrecta programação da quantidade.	Voltar a programar a quantidade na tecla. Consultar o cap. “Programação da quantidade de café na chávena”.
O café é distribuído muito lentamente e com uma quantidade insuficiente.	Foi seleccionada a luz indicadora **C** com uma cápsula de expresso.	Seleccionar as luzes indicadoras **A** ou **B**.

Dados técnicos

~	Consultar a chapa de características presente por baixo da máquina.
P	Máx. 15 bar
	< 70 dB A
	cerca de 4 kg
	1 litro
	temperatura ambiente 10°C ÷ 40°C
	162 mm 283 mm 370 mm

Os materiais e objectos destinados ao contacto com produtos alimentares estão em conformidade com as prescrições da norma europeia 1935/2004.

INHOUDSOPGAVE

Inleiding:

- Let op de aanwijzingen (Symbolen) 56
- Uw contact met Caffitaly System 56
- Veiligheidswaarschuwingen 57
- Instructies voor gebruik en afvalverwerking 58

Installatie:

- **Bij het in gebruik nemen of nadat het apparaat lange tijd niet gebruikt is**.....58
- Het apparaat inschakelen 58
- Algemene signaleringen van de werking 59
- Hoogte-instelling kop/kopje 59

Afgifte product:

- **Correct gebruik van de draaiknop** 59
- Afgifte van koffie 60
- Programmering van hoeveelheid koffie in de kop 60

Reiniging en Onderhoud:

- Energiebesparing 60
- Dagelijkse reiniging 60
- Ontkalking 61

Diversen:

- Oplossen van problemen 62
- Technische gegevens.....62

Geachte klant, we bedanken u voor de keuze van ons product en voor het in ons gestelde vertrouwen. Met onze machine kunt u op elk moment van de dag genieten van uw favoriete warme dranken, u hoeft alleen maar een keuze te maken uit de verschillende capsules die Caffitaly System te bieden heeft. Bijvoorbeeld: een espresso, een drank met cacaosmaak of een kopje thee zijn in enkele seconden klaar.

Let op de instructies (Symbolen)

Let op.

Dit is het symbool van de veiligheidswaarschuwing.
Dit wordt gebruikt om de aandacht te vestigen op mogelijk gevaar voor persoonlijk letsel. Neem de aangeduide veiligheidsvoorschriften in acht om mogelijk letsel of de dood te vermijden.

Nota Bene.

Dit symbool wordt gebruikt om op enkele handelingen te wijzen die het gebruik van de machine kunnen verbeteren.

Niet afwasbaar in de vaatwasser

Adviezen voor de reiniging

Uw contact met Caffitaly System

info@caffitaly.com

Veiligheidswaarschuwingen

Lees **AANDACHTIG** de volgende aanwijzingen!
Op die manier voorkomt u kans op ongelukken en schade aan het apparaat.

- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk of soortgelijk gebruik zoals bijvoorbeeld: keukens voor winkelpersoneel, kantoren en overige bedrijfsomgevingen; hotels, vakantieboerderijen, motels, Bed & Breakfasts en overige horecagelegenheden.
- Gebruik uitsluitend de speciale capsules voor het Caffitaly System.
- Elk overig gebruik dat niet in deze handleiding staat vermeld kan leiden tot letsel aan personen en maakt de garantie ongeldig. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade die voortkomt uit oneigenlijk gebruik van het apparaat.
- Nadat u de verpakking verwijderd hebt, controleren of het apparaat intact is. In geval van schade of bij het eerste teken van een defect (raar geluid of geur) of bij een willekeurig probleem in het apparaat, het niet gebruiken en contact opnemen met een Erkend Servicecentrum.
- De onderdelen van de verpakking (plastic zakjes e.d.) moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden, aangezien het een mogelijke bron van gevaar betekent.
- Gebruik het apparaat alleen als de voedingskabel intact is. Neem voor de vervanging van een beschadigde kabel uitsluitend contact op met een Erkend Servicecentrum. Levensgevaar wegens elektrische schokken.
- Bewaar en gebruik het apparaat alleen binnenshuis. Verzeker u ervan dat de elektrische onderdelen, stekkers en kabels droog zijn. Dompel het apparaat nooit onder in water. Bescherm het apparaat tegen spatten of waterdruppels. Elektriciteit en water samen zijn levensgevaarlijk wegens elektrische ontladingen.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact dat voldoet aan de wettelijke voorschriften. Verzeker u ervan dat de spanning van het elektriciteitsnet overeenkomt met de spanning die vermeld staat op het typeplaatje onder op het apparaat.
- Plaats de machine op een vlakke, stevige en hittebestendige ondergrond; de plaats van installatie mag niet meer dan 2° hellen.
- Zorg dat het apparaat niet gebruikt wordt door personen (met inbegrip van kinderen) met een verstandelijke, lichamelijke of zintuiglijke beperking of met onvoldoende ervaring met en kennis omtrent het apparaat, tenzij zij onder toezicht staan of instructies krijgen van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd kinderen onder toezicht en controleer of zij niet met het apparaat gaan spelen!
- Laat de voedingskabel niet in de nabijheid van warme oppervlakken, uitstekende randen of scherpe voorwerpen liggen.
- Steek uw handen nooit in de capsulehouder. Gevaar van verwondingen.
- Sluit altijd de hendel. Open de hendel nooit tijdens afgifte van een drank.
- Verwijder nooit onderdelen uit de machine, tenzij ze volgens de voorschriften dagelijks gereinigd moeten worden.
- Steek nooit voorwerpen in de openingen. Hierdoor kunnen elektrische schokken veroorzaakt worden! Iedere ingreep die niet in deze handleiding beschreven wordt, mag alleen uitgevoerd worden bij een Erkend Servicecentrum!
- **Trek** niet aan de voedingskabel om het apparaat los te koppelen, maar verwijder de stekker uit het stopcontact om schade aan de kabel te voorkomen.
- Ontkalk het apparaat met regelmatige tussenpozen volgens de aanwijzingen. Anders kan het apparaat beschadigd raken.
- Maak het apparaat zorgvuldig en regelmatig schoon. De aanslag die ontstaat wanneer de reiniging wordt verwaarloosd kan schadelijk zijn voor de gezondheid. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Indien u denkt dat het apparaat langdurig niet gebruikt wordt (vakantie e.d.) de stekker uit het stopcontact verwijderen.

Instructies voor gebruik en afvalverwerking

Het apparaat is gefabriceerd met 1ste kwaliteit materialen die opnieuw gebruikt of gerecycled kunnen worden. Breng het afgedankte apparaat naar een speciaal inzamelingscentrum.

Aanwijzingen voor de correcte verwerking van het afgedankte product in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG en Wetsbesluit n. 151 d.d. 25 juli 2005. Aan het einde van de gebruiksduur mag het apparaat niet weggegooid worden bij het huisvuil. Het kan ingeleverd worden bij de door de gemeente aangewezen inzamelingscentra voor gescheiden afvalverwerking of bij verkopers die deze service bieden. Gescheiden inzameling van een elektrisch huishoudelijk apparaat voorkomt negatieve invloed op milieu en gezondheid en bewerkstelligt recycling van de materialen met aanzienlijke besparing van energie en grondstoffen tot gevolg. Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparaten te wijzen, is op het apparaat het symbool van een doorgestreepte vuilnisbak aangebracht. Verkeerde afvalverwerking van het apparaat door de gebruiker kan leiden tot administratieve sancties volgens de geldende voorschriften.
Het verpakkingsmateriaal kan gerecycled worden. Neem contact op met de bevoegde instanties voor informatie over plaatselijke voorschriften.

Bij het in gebruik nemen of na een lange periode dat het apparaat niet gebruikt is

- Plaats de verzamelbak capsules in de druppelopvangbak en plaats ze in de machine (Afb. 15).
- Steek de stekker van de bijgeleverde voedingskabel in de daarvoor bedoelde zitting onderop het apparaat (Afb. 16).
- Vul het reservoir met vers water, zonder koolzuur (Afb. 4).
- Controleer of de hendel dicht is (Afb. 3).
- Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in (Afb. 13).
- Niet alleen de lampjes **A**-**B**-**C** knipperen **ROOD** ook het lampje **D**.
- Plaats een kan die groot genoeg is (minstens 250ml) onder het afgiftepunt (Afb. 9).
- Druk op toets **E.** Wacht tot de machine het watercircuit heeft gevuld.

NB: indien na afloop van het vullen, het lampje **D ROOD** blijft knipperen, de handelingen vanaf het vorige punt herhalen.

- De lampjes **A**-**B**-**C**-**D** knipperen gelijktijdig; de machine is bezig met opwarmen.
- Wanneer het lampje **D** en het lampje aangegeven met de draaiknop (**A**,**B** of **C**) permanent gaan branden, en de machine 2 geluidssignalen laat horen, het apparaat doorspoelen door het indrukken van de toets **E**.
- Druk nogmaals op de toets **E** voor een tweede spoelcyclus. Wacht tot de machine de spoelcyclus voltooid heeft.
- Na afloop van deze procedure het water uit de bak gebruikte capsules verwijderen (Afb. 6).

Het apparaat inschakelen

- Vul het reservoir met vers water, zonder koolzuur (Afb.4).
- Druk op de hoofdschakelaar (Afb. 14) om het apparaat in te schakelen.
- De lampjes **A**-**B**-**C**-**D** knipperen gelijktijdig; de machine is bezig met opwarmen.
- Wanneer het lampje **D** en het lampje aangegeven met de draaiknop (**A**,**B** o **C**) permanent gaan branden, en de machine 2 geluidssignalen laat horen, is het apparaat klaar voor gebruik.

Algemene signaleringen van de werking

SIGNAAL ONTKALKING:

- Wanneer het lampje **D** om de 5 seconden **GEEL** knippert, wordt geadviseerd een ontkalkingscyclus uit te voeren (Zie Hfdst. Ontkalking).

VERWARMING:

- De lampjes **A**-**B**-**C**-**D** knipperen gelijktijdig.

WANNEER HET WATER OPRAAKT TIJDENS DE WERKING:

- Wanneer het controlelampje **D** ROOD **knippert** en de machine eerst 3 geluidssignalen laat horen en daarna een intermitterend geluid, is het waterreservoir leeg.
- Vul het reservoir met vers water, zonder koolzuur (Afb. 4).
- Druk op toets **E**. Wacht tot de machine het watercircuit heeft gevuld.
- Wanneer het lampje **D** en het lampje aangegeven met de draaiknop (**A**,**B** o **C**) permanent gaan branden, is het apparaat klaar voor gebruik.

WANNEER DE HENDEL WORDT OPGETILD TIJDENS AFGIFTE:

- Wanneer de hendel tijdens de afgifte van een product wordt opgetild (Afb.1), kan het zijn dat er heet water wegspat. **Gevaar voor brandwonden!**
- Lampje **D** knippert **ROOD**. De afgifte wordt onmiddellijk onderbroken.
- Sluit de hendel (Afb.3).
- Druk op toets **E** om het alarm te resetten.
- De machine is weer gereed voor gebruik.

Hoogte-instelling kop / kopje.

- De machine kan worden afgesteld om het juiste gebruik van grote koppen of kleine kopjes mogelijk te maken.
- De machine is aanvankelijk ingesteld voor het gebruik van grote koppen (Afb. 7).
- Til met het oog op een beter resultaat bij het gebruik van kleine kopjes de druppelopvangbak op, trek het onderste gedeelte uit en draai het naar rechts om het vast te zetten. (Afb.10)
- Plaats de druppelopvangbak terug en gebruik de kopjes (Afb.8).

Correct gebruik van de draaiknop.

Voor de afgifte van "Espresso" of "Koffie met melk", voordat de knop **E** wordt ingedrukt, de draaiknop ter hoogte van de lampjes **A** of **B** zetten (respectievelijk 1e en 2e van links, die **WIT**) branden. Het geselecteerde lampje gaat branden en de machine laat een geluidssignaal horen. Deze handeling moet ook uitgevoerd worden voor de afgifte van capsules gerstekoffie, ginseng, cacao of melk.

Voor het gebruik van "Filterkoffie" of "Amerikaanse koffie", voordat de knop **E** wordt ingedrukt de draaiknop ter hoogte van het lampje **C** zetten (3e van links, dat **BLAUW**) brandt. Het blauwe lampje gaat branden en de machine laat een geluidssignaal horen. Deze selectie moet ook gemaakt worden voor de afgifte van capsules thee, kamille of kruidenthee.
Selecteer het lampje **C** niet voor de afgifte van espresso en in ieder geval niet voor sterke koffie. Tijdens deze functie is de machine namelijk. afgesteld op lage druk, m.a.w. het produceert minder koffiecrème, waardoor de afgifte mogelijk onderbroken wordt.

NB: In het circuit van de machine kunnen zich sporen bevinden van het eerder afgegeven product. Met het oog op het behoud van de smaak van de drank wordt geadviseerd om kortstondig te spoelen wanneer er melk, chocolademelk of oplosproducten worden afgegeven. Om te spoelen op de knop **E** drukken, zonder een capsule te hebben geplaatst.
Geadviseerd wordt deze handeling minstens eenmaal per week uit te voeren.

Afgifte van koffie

- Til de hendel op om de ruimte voor het plaatsen van de capsule te openen (Afb. 1).
- Plaats de capsule door ze met lichte druk naar binnen te duwen (Afb. 2).
- Sluit de hendel volledig (Afb. 3).
- Zet een kop of kopje onder het afgiftepunt voor koffie (Afb. 7 of 8).
- Zet de draaiknop ter hoogte van de lampjes **A** of **B**, afhankelijk van de gewenste koffie.
- Het gekozen lampje (**A** of **B**) gaat branden en de machine laat een geluidssignaal horen.
- **Druk kort op** de toets **E**. De machine laat een geluidssignaal horen.
- Het gekozen lampje (**A** of **B**) knippert, terwijl het lampje **D** permanent brandt. De afgifte van koffie stopt als de geprogrammeerde hoeveelheid is bereikt.
- Til de hendel op om de capsule te verwijderen; ze valt in het daarvoor bestemde bakje (Afb. 1).
- Sluit de hendel (Afb. 3).

NOTA BENE: de afgegeven hoeveelheid koffie kan geprogrammeerd worden naar eigen smaak en afhankelijk van de grootte van de gebruikte koppen of kopjes.
Om de hoeveelheid te programmeren het Hfdst. "Programmering van hoeveelheid koffie in de kop" raadplegen.

Programmering van hoeveelheid koffie in de kop

- Til de hendel op om de ruimte voor het plaatsen van de capsule te openen (Afb. 1).
- Plaats de capsule door ze met lichte druk naar binnen te duwen (Afb. 2).
- Sluit de hendel volledig (Afb. 3).
- Zet een kop of kopje onder het afgiftepunt (Afb. 7 of 8).
- Zet de draaiknop ter hoogte van de lampjes **A** of **B**, afhankelijk van de gewenste koffie.
- Het gekozen lampje (**A** of **B**) gaat branden en de machine laat een geluidssignaal horen.
- Houd **en houd ingedrukt** de toets **E**.
- Het gekozen lampje (**A** of **B**) knippert, terwijl het lampje **D** permanent brandt.
- Wanneer de gewenste hoeveelheid koffie is afgegeven de toets loslaten; de machine laat drie geluidssignalen horen. Nu is de toets geprogrammeerd. **De afgegeven hoeveelheid koffie kan geprogrammeerd worden van minimaal 20 tot maximaal 250 ml.**
- Til de hendel op om de capsule te verwijderen; ze valt in het daarvoor bestemde bakje (Afb. 1).
- Sluit de hendel (Afb. 3).

Energiebesparing

Wanneer het apparaat 1 uur niet gebruikt is neemt het verbruik automatisch af. De lampjes **A**-**B**-**C**-**D** knipperen langzaam en één voor één. Om terug te keren naar de gewone gebruiksomstandigheden de toets **E** indrukken of de hendel openen. Het apparaat begint met opwarmen.
Wanneer het lampje **D** en het lampje aangegeven met de draaiknop (**A**,**B** of **C**) permanent gaan branden, is de machine gereed voor gebruik.

Dagelijkse reiniging

- Trek de druppelopvangbak en de bak met gebruikte capsules naar buiten (Afb. 6).
- Til de capsulebak (Afb. 11) op; maak hem leeg en spoel hem uit.
- Verwijder het rooster (Afb. 12). Maak de druppelopvangbak leeg en spoel hem uit met water.
- Verwijder het waterreservoir (Afb. 5); maak het leeg en spoel het uit.

NOTA BENE: in het circuit van de machine kunnen sporen van het net afgegeven product aanwezig zijn. Met het oog op het behoud van de smaak van de drank wordt geadviseerd, voor de afgifte van melk, chocolademelk of oplosproducten, een korte spoelcyclus uit te voeren. Het spoelen wordt uitgevoerd door het indrukken van de toets **E**, zonder een capsule te hebben geplaatst.
Geadviseerd wordt deze handeling in ieder geval minstens eenmaal per week uit te voeren.

Gebruik voor de reiniging van het oppervlak van het apparaat een zachte doek en een mild reinigingsmiddel. Reinig het apparaat niet met een waterstraal.

De kunststof delen van de machine, inclusief het waterreservoir, mogen **NIET** in de afwasmachine afgewassen worden.

Ontkalking

Signaal ontkalking: wanneer het lampje **D** om de 5 seconden **GEEL** knippert, wordt een ontkalkingscyclus aanbevolen, zoals hieronder beschreven is.
Pas als de ontkalkingscyclus voltooid is, houdt het lampje op met geel knipperen.

De machine is voorzien van een geavanceerd programma dat controleert hoeveel water er verbruikt wordt voor de afgifte van de producten. Deze meting maakt het mogelijk de gebruiker aanwijzingen te geven over wanneer het apparaat een ontkalkingscyclus nodig heeft.

Het wordt geadviseerd de ontkalkingsoplossing Caffitaly System te gebruiken, die rekening houdt met de technische kenmerken van de machine en de veiligheid van de gebruiker waarborgt. De ontkalkingsoplossing moet weggegooid worden volgens de aanwijzingen van de fabrikant en/of de geldende voorschriften in het land van gebruik.

Lees **AANDACHTIG** de voorzorgsmaatregelen die vermeld zijn op de verpakking van het ontkalkingsmiddel. Vermijd aanraking met de ogen, huid en oppervlakken van de machine. Schakel de machine tijdens het ontkalken niet uit en til de hendel niet op. Er moet iemand aanwezig zijn tijdens deze procedure. **Gebruik geen azijn, dat kan uw machine beschadigen!**

- Schakel de machine uit met de hoofdschakelaar (Afb. 14).
- Maak de druppelopvangbak en de bak voor gebruikte capsules leeg en spoel ze om (Afb. 6).
- Verwijder het waterreservoir en maak het leeg (Afb. 5).
- Meng de inhoud van een flacon Caffitaly System ontkalkingsmiddel met ongeveer 750 cc. water (1 liter in totaal) en schenk het mengsel in het reservoir.
- Controleer of de hendel dicht is (Afb. 3) en de ruimte voor plaatsen van de capsules leeg is.
- Verwijder de druppelopvangbak (Afb. 17).
- Zet een bak (van minstens 500 ml) onder het afgiftepunt (Afb. 18).
- Draai de knop helemaal naar links (tegen de wijzers van de klok in).
- Houd de toets **E** ingedrukt en schakel tegelijkertijd de machine in met de hoofdschakelaar.
- De machine laat 2 geluidssignalen noren en het lampje **D** brandt permanent WIT.
- Druk op de toets **E** om de ontkalkingscyclus te starten.
- De machine geeft met tussenpozen de ontkalkingsoplossing af (**5 afgiftes waarvan elke afgifte gevolgd door 4 minuten pauze, met een duur van ongeveer 25 minuten**). Tijdens deze fase, **gedurende welke de toets E en de draaiknop niet aangeraakt mogen worden**, knippert het lampje **D** respectievelijk beurtelings **GEEL** en **ROOD**.
- Als de kan vol raakt, moet deze leeg gemaakt worden.
- Wanneer de eerste fase voltooid is, laat de machine een geluidssignaal horen en gaat het lampje **D** permanent WIT branden. Het waterreservoir is leeg.
- Spoel het waterreservoir zorgvuldig uit en vul het weer met vers water (Afb. 4).
- Maak de bak met gebruikte capsules, de druppelopvangbak en de gebruikte kan leeg en zet ze op hun plaats terug.
- Druk op de toets **B** om de spoelcyclus te starten.
- De machine geeft het spoelwater af (ongeveer 500 ml). Tijdens deze fase knippert het lampje **E** respectievelijk beurtelings **GEEL** en **ROOD**.
- Wanneer de spoelcyclus is afgelopen laat het apparaat een geluidssignaal horen en knipperen de lampjes **A**-**B**-**C**-**D** tegelijkertijd; de machine is bezig met opwarmen.
- Wanneer de lampjes **A** en **D** permanent gaan branden en de machine twee geluidssignalen laat horen, is het apparaat gereed voor gebruik.
- Maak het waterreservoir leeg, spoel het zorgvuldig om en vul het weer met vers water zonder koolzuur (Afb. 4).
- Maak de druppelopvangbak en de bak voor gebruikte capsules leeg en spoel ze om (Afb. 6).

Oplossing van problemen

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Er wordt geen koffie afgegeven.Het lampje **D** knippert **ROOD**.	Het waterreservoir is leeg.	Vul het reservoir met vers water. Druk op de toets **E** om het circuit door te spoelen. Wanneer de lampjes permanent branden, is het apparaat klaar voor gebruik.
De koffie is niet warm genoeg.	- Grote koppen / kleine kopjes zijn koud. - De machine heeft kalkaanslag.	- Verwarm het kopje voor. - Ontkalken.
De hendel kan niet omlaag gezet worden.	- De opvangbak zit vol met gebruikte capsules. - Er is een capsule in het apparaat vastgeraakt.	- Maak de bak met de gebruikte capsules leeg. - Verwijder de vastgeraakte capsule.
Het lampje **D** brandt permanent ROOD.	Opwarmingsproblemen.	Schakel de machine uit en weer in. Wanneer het probleem voortduurt het apparaat naar een Erkend Servicecentrum brengen.
Wanneer gedrukt wordt op de toets **E** voor koffie-afgifte, lijkt de machine te starten maar stopt dan en geeft geen koffie of slechts een kleine hoeveelheid koffie af.	De hoeveelheid is verkeerd geprogrammeerd.	Programmeer de hoeveelheid voor de toets opnieuw. Zie hfdst. "Programmering van hoeveelheid koffie in kopjes".
De afgifte van koffie is zeer traag en de kwaliteit zeer slecht.	Het lampje **C** is geselecteerd met een capsule voor espressokoffie.	Selecteer de lampjes **A** of **B**.

Technische gegevens

~	Raadpleeg het typeplaatje onder op het apparaat.
P	Max. 15 bar
	< 70dB A
kg	Ongeveer 4 kg
	1 liter
	omgevingstemperatuur: 10°C ÷ 40°C
	162 mm 283 mm 370 mm

De materialen en voorwerpen die bestemd zijn om met levensmiddelen in aanraking te komen, zijn conform de voorschriften van Europese verordening 1935/2004.

IB0800100 - Rev.02 del 30-01-14

Caffitaly System S.p.A.
via Panigali 38
40041 Gaggio Montano (BO) - Italy
Phone: +39 0534 38911
Fax: +39 0534 38962
Web: www.caffitaly.com

Caffitaly system

Caffitaly system professional